



Президент України Віктор Ющенко привітав ветеранів УПА



Учасники акції, присвяченої 100-річчю з дня народження Головного командира УПА Романа Шухевича і 65-ї річниці УПА під час віча 14 жовтня у Києві.
Фото: УНІАН

КИЇВ. – Президент України Віктор Ющенко привітав ветеранів УПА з 65-річчям від створення Української Повстанської Армії. „Військо, якому належало бути заснованим у цей день, стало непереможною, нескореною і однією з найтрагічніших армій ХХ ст., – сказав Президент, виступаючи на урочистому вечорі з нагоди 65-річчя

заснування УПА. – Пам'ять про кожного героя і кожную жертву боротьби за визволення, свободу і незалежність України є святою і неподільною“.

Глава держави відзначив виняткову важливість встановлення історичного значення ролі УПА для нашої країни. „Не оминаємо жодної важкої сторінки нашої історії і саме

так відновлюємо правду, за якою стоїть великий і соборний подвиг українського народу – народу, який переміг смерть і врешті утвердив свою державу“, – сказав В. Ющенко. Президент наголосив, що воїни УПА стали на боротьбу проти двох головних ворогів – нацизму та комуністичного терору.

Говорячи про важливість встановлення історичної правди про діяльність УПА, В. Ющенко висловив впевненість, що вчені „дадуть вичерпну і неупереджену оцінку“ подіям того часу. „Я закликаю належні державні органи, громадські, українських та закордонних вчених і дослідників продовжити роботу з вивчення і донесення до людей істини про діяльність УПА“, – сказав він. Говорячи про вшанування загиблих та репресованих, В. Ющенко наголосив: держава та суспільство у боргу перед цими людьми. „Україна не повинна і не може ділити ні своїх ветеранів, ні їхні долі, ні їхню любов до рідної землі. Я твердо вірю, що найвищим торжеством мудрости нашої нації стане спільна і чиста пам'ять про минуле, виявлена у реальній турботі влади, порозумінні старшого покоління та всього українського суспільства. Я рішуче і однозначно наполягаю на

(Закінчення на стор. 3)

Роман Шухевич – Герой України

УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ
Ч.965/2007

За визначний особистий внесок у національно-визвольну боротьбу за свободу і незалежність України та з нагоди 100-річчя від дня народження та 65-ї річниці створення Української Повстанської Армії постановляю:

Присвоїти звання Герой України з удостоєнням ордена Держави Шухевичеві Романові Осиповичу – Головному командирові Української Повстанської Армії у 1942-1950 роках, генерал-хорунжому (посмертно).

Президент України
Віктор Ющенко
12 жовтня 2007 року



ХАРКІВ. – 14 жовтня біля пам'ятника воїнам Української Повстанської Армії, на вічу, присвяченому 65-річчю УПА.
Фото: УНІАН

Відбувся Собор УПЦ в США

САВТ БАВНД-БРУК, Нью-Джерсі. – 18 звичайний Собор Української Православної Церкви в США офіційно розпочав свою роботу в середу, 3

жовтня, Архиерейською Літургією в церкві-пам'ятнику Св. Андрія. Відправу очолив Митрополит Константин, в сослужінні гостей



Зліва: Єпископ-номінант Даниїл (Зелінський), Єпископ Андрій Лондонський та Західноєвропейський, Архиєпископ Антоній – голова Консistorії УПЦ в США, Митрополит Константин – предстоятель УПЦ в США, Архиєпископ УПЦ в Канаді Юрій під час Божественної Літургії в Церкві-пам'ятнику св. Андрія Первозваного в Савт Бавнд-Бруці, Нью-Джерсі.

з Канади – Митрополита Івана, Архиєпископа Юрія та Архиєпископа Антонія. Архиєпископ Всеволод не міг бути на Соборі через недугу, що вимагала лікування, але на цій, як і на кожній з літургійних відправ під час Собору, приносилися молитви за його видужання. Кульмінаційною точкою цієї відправи було піднесення ієромонаха Даниїла (Зелінського) до сану Архимандрита під час виносу св. Євангелія.

Учасники Собору процесією перейшли до великої залі Дому української культури, приготованої до засідань Собору. Під час свого звіту про стан Церкви Митрополит Константин зупинився на гаслі Собору – „Світло Христове освітлює всіх“ та на тому, до якої міри це Світло освітлювало кожний аспект життя УПЦеркви протягом останніх трьох років. Він перечислив такі здобутки, як „Табір всіх святих“ в Емлентоні, Пенсильванія, опіку, що надається Церквою сиротам в Україні через місійні гуртки, встановлення і зріст місійних парафій у США, 13 кандидатів-семінаристів з України та США.

Митрополит Іван та Архиєпископ Юрій зачитали привітання Соборові від українських православних християн з Канади. Владика Іван є Архиєпископом Вінніпезьким і Митрополитом всієї Канади, а

Владика Юрій – Архиєпископом Торонтським.

У своєму звіті голова Консistorії Архиєпископ Антоній зосередився на досягненнях Відділів служб Консistorії, особливо на програмі опіки над сиротинцями в Україні, каплиці на „Таборі всіх святих“, освяченні відновленої каплиці в Семінарії св. Софії, ремонтах будинку семінарії, прибутті 13 семінаристів на 2007-2008

(Закінчення на стор. 16)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

Утворено коаліцію

КИЇВ. — 15 жовтня ввечері провідники блоків Юлії Тимошенко і „Наша Україна – Народна самооборона“ підписали біля Секретаріату Президента угоду про формування демократичної коаліції. Це сталося відразу після зустрічі Президента України Віктора Ющенка з Юлією Тимошенко, Юрієм Луценком та В'ячеславом Кириленком, на якій присутній був і секретар Ради національної та оборони Іван Плющ. Під час розмови глава держави зазначив, що найпершими завданнями для коаліції буде затвердження бюджету на наступний рік, який би гарантував підвищення соціальних стандартів, а також скасування депутатських пільг та недоторканости, розгортання антикорупційних заходів. В. Ющенко висловив упевненість, що стабілізація праці парламенту стане надійною запорукою для порозуміння та подальшого формування загальнонаціонального „конституційного консенсусу“. На його думку, оновлений парламент та майбутня урядова команда мають згуртуватися навколо національних першочерговостей і забезпечити єдність нації. Водночас, як сказав Президент, „і більшість, і опозиція мають працювати на благо народу“. („Високий Замок“)

Президент України гідний Нобелівської нагороди миру

НЮ-ЙОРК. — 15 жовтня газета „The Wall Street Journal“ назвала Президента України Віктора Ющенка гідним Нобелівської нагороди миру. В. Ющенко видання називає з-поміж більш ніж 20 видатних особистостей сьогодення, які достойні цієї високої нагороди, але не отримали її 2007 року. Про це йдеться у статті „Нобелівські лавреати“. Оцінюючи внесок у справу миру Президента України В. Ющенка та Президента Грузії Михайла Саакашвілі, газета пише, що „незважаючи на зусилля Кремля послабити їх молоді держави, вони залишилися вірними духу „мирних“ революцій, якими вони керували в Україні та Грузії, і довели, що демократія може пустити міцне коріння навіть „під носом“ у Росії“. У статті „Нобелівські лавреати“ висловлюється сподівання, що наступного 2008 року Нобелівський комітет зможе розглянути кандидатури „тих чоловіків і жінок, які ризикували своїм життям та існуванням, щоб звільнити світ від насилля та гноблення“. „The Wall Street Journal“ – американська газета ділових кіл з щоденним накладом 2 млн. примірників. („Кореспондент“)

ЦВК оголосила висліди парламентських виборів

КИЇВ. — До Верховної Ради проходять п'ять партій, які отримають наступну кількість мандатів: Партія Регіонів – 175 мандатів, Блок Юлії Тимошенко – 156, НУНС – 72, Компартія – 27 та Блок Володимира Литвина – 20 мандатів. Таким чином, коаліції БЮТ та блоку НУ-НС належатиме 228 мандатів, на два більше, аніж

потрібно для ухвалення рішень. Президент Віктор Ющенко вже сказав, що готовий розглядати пропозиції Блоків Юлії Тимошенко і „Наша Україна – Народна самооборона“, які разом можуть становити невелику більшість. Партія Регіонів, яка набрала найбільше голосів, вважає, що саме вона має право на першу спробу формування коаліції. Суддя Конституційного суду Іван Домбровський заявив, що висліди позачергових парламентських виборів не будуть скасовані навіть у разі ухвалення КС рішення про неконституційність указів Президента про розпуск парламенту і проведення позачергових виборів. Оголошення вислідів стало початком відліку часу для скликання нової Верховної Ради і формування нового уряду. (ББС)

Пам'ять врятованого

ЛЬВІВ. — В Українському Католицькому університеті 15 жовтня відбулась зустріч з Леоном Гамейдесом – живим свідком славної сторінки в історії УГКЦ. Під час Другої світової війни Л. Гамейдеса разом з братом Цві Барнеа, євреїв за національністю, від переслідувань нацистів урятували Митрополит Андрей Шептицький та о. Климентій Шептицький. Семирічного хлопчика переховували спочатку в монастирях монахів-студитів в Уневі, а потім привезли до Львова, де в соборі св. Юра в буремний воєнний час маленького Леона завели в митрополичі палати для авдієнції у Митрополита. 1945 року його всиновила одна львів'янка, а згодом, того ж року, Л. Гамейдес виїхав спершу до Німеччини, звідти до Англії, а потім – до США. Цими днями Л. Гамейдес з родиною відвідали собор св. Юра, його крипту, де поховано Митрополита А. Шептицького. Відвідали також митрополичі палати, в яких перед Л. Гамейдесом зринули незабутні спогади про пережиті тут події. На завершення оглядин Л. Гамейдес склав фінансову пожертву на потреби Церкви. Упродовж свого життя Л. Гамейдес свідчить про заслуги братів Шептицьких і домагається проголошення А. Шептицького Праведником світу. Але, на жаль, покищо його намагання марні. Як розповів Л. Гамейдес, Митрополита А. Шептицького не визнали Праведником світу через лист 1941 року, яким той привітав німців, що входили до Львова. Такою є позиція Ізраїльського національного меморіалу Голокосту „Яд Вашем“, який присвоює це звання. Ще однією причиною небажання „Яд Вашем“ визнавати А. Шептицького Праведником світу є думка, що він надто мало зробив для спасіння євреїв як глава Церкви. Та, як вважає Л. Гамейдес, для українців, які сильно постраждали від росіян, прихід німців міг бути визволенням. Вони не вірили, що ті переслідуватимуть когось, бо вважали їх інтелегентними людьми. – Шептицький і студити врятували тисячу світів, – говорить Л. Гамейдес. – Вважаю, що той, хто врятував одне життя, – врятував цілий світ. Тому вони врятували тисячу світів, бо врятували, наприклад, мене, а відтак і моїх нащадків. („Львівська газета“)

У Львові відкрили пам'ятник С. Бандері

ЛЬВІВ. — У Львові у переддень 65-річчя створення Української Повстанської Армії в суботу, 13 жовтня, відкрили пам'ятник провідникові Революційного Проводу Організації Українських Націоналістів Степанові Бандері – суперечливий постаті в українській історії. Це шестиметрова бронзова скульптура, загальною вагою 2.4 т. і висотою 7 м. (скульптор Микола Посикий, архітектор Михайло Федік). На церемонію відкриття зібралось кілька тисяч людей, зокрема родичі С. Бандери. Монумент встановлено на площі Марка Кропивницького, неподалік від залізничної станції. У землю біля постаменту заклали дві капсули – зі землею з рідного села С. Бандери Старий Утринів на Прикарпатті та з могили у Мюнхені. Голова Львівської обласної ради Мирослав Сенік під час церемонії відкриття пам'ятника зазначив: „Сьогодні ми відкриваємо народний пам'ятник народному героєві С. Бандері. Коли ми оголосили про збір засобів на будівництво пам'ятника, то отримали гроші практично від кожного села області, а також з Донецька, Харкова і Херсону. Цей пам'ятник встановлений завдяки народові, це наше спільне будівництво і наша спільна гордість“. С. Бандера очолював Революційний Провід ОУН. Він був убитий агентом МГБ СРСР Богданом Сташинським в 1959 в Мюнхені. ОУН і її армія УПА боролась за незалежну Україну, маючи за супротивників як німецьку, так і Червону армію. Підпілля ОУН і УПА діяло в Україні до середини 1950-их років. (ББС, „Кореспондент“)

Вибух газу в Дніпропетровську

ДНІПРОПЕТРОВСЬК. — У висліді вибуху газу в 10-поверховому будинку в Дніпропетровську загинуло щонайменше дев'ять людей. За інформацією міністерства з надзвичайних ситуацій, внаслідок вибуху газу в суботу, 13 жовтня, зранку, було майже зруйновано 10-поверховий будинок, а також пошкоджено іншу багатоповерхівку і два приватних будинки. Повідомляють, що 25 осіб, зокрема кілька дітей, потрапили до лікарні. Доля ще близько 20 мешканців будинку залишається невідомою. Усіх мешканців 10-поверхового будинку евакуйовано. Представники влади повідомили, що місце події оточене, щоб запобігти мародерству, також побоюються, що решта будівлі може завалитися. Інші будинки зазнали незначних ушкоджень. Прем'єр-міністр Віктор Янукович, який прибув на місце події, повідомив, що рятувальники виявили під завалами двох осіб, яких неможливо врятувати. За словами прем'єр-міністра В. Януковича, попередньою причиною вибуху газу могла бути аварія на газорозподільному підприємстві, що могло спричинити підвищення тиску газу у мережі. Представники міського газопостачальника називають причиною вибуху різке підвищення тиску газу в мережі. Прокуратура поруши-

ла кримінальну справу за фактом вибуху газу в Дніпропетровську, внаслідок якого загинуло 15 осіб. 16 жовтня указом Президента оголошено Днем жалоби. (ББС, „День“)

Японський посол нагородив журналістів

КИЇВ. — 9 жовтня у резиденції Посла Японії в Україні Муцуо Мабучі відбулась урочиста церемонія нагородження переможців конкурсу журналістів „Розвиток потенціалу громад – шлях до подолання бідності“, який здійснює Український фонд соціальних інвестицій за сприяння Посольства Японії в Україні. Серед відзначених – представники 15 областей України, у тому числі шестеро журналістів – з Волині. Волиняни удостоїлися відзнак у всіх трьох номінаціях конкурсу. У номінації „Сила громади“ переможцями стали журналісти Володимир-волинської міськрайонної газети „Слово правди“ Світлана Коширець та обласної газети „Волинська новина“ Олександр Пирожик. У номінації „Партнерство заради добробуту“ відзнаки отримали журналістки Володимир-волинської міськрайонної газети „Слово правди“ Ірина Надюкова та обласної газети „Волинська газета“ Оксана Чурило. У номінації „Розвиток інфраструктури села“ відзначено журналістів Володимир-волинської газети „Володимир вечірній“ Любов Нестерук та Волинської обласної державної телерадіокомпанії Ірину Сватулу. (Інститут Масової Інформації)

Книгу про Голодомор передано для розповсюдження

КИЇВ. — 4 жовтня директор видавничого дому „Києво-Могилянська академія“ В. Соловйова передала Міністерству закордонних справ України 200 примірників книги „Голодомор 1932-1933 років в Україні: документи і матеріали“ для подальшого розповсюдження серед закордонних дипломатичних установ України. Висловивши видавцеві В. Соловйовій подяку за передані для МЗС книги, перший заступник міністра закордонних справ України Володимир Огризко зазначив, що ця книга „є особливо цінною для закордонних дипломатичних установ України, які у рамках заходів з нагоди 75-их роковин Голодомору 1932-1933 років в Україні проводять активну працю, спрямовану на визнання міжнародною спільнотою Голодомору геноцидом українського народу“. В. Огризко наголосив на важливості донесення до міжнародної спільноти об'єктивної інформації про Голодомор 1932-1933 років в Україні, що послужило б основою для засудження політики комуністичного тоталітарного режиму та застереження людства від повторення подібних злочинів. У церемонії передання книги взяли участь упорядник видання проф. Роман Пиріг, президент НаУ „Києво-Могилянська академія“ проф. Сергій Квіт і проф. Станіслав Кульчицький. (Укрінформ)

Російський газ як засіб антиукраїнської політики

ПАРСИПАНІ, Нью-Джерзі. – Що робитиме в опозиції Віктор Янукович і його Партія Регіонів, коли ще на посту прем'єра він встроїв таку грубу палицю в тендітні колесики незалежної української держави? Поїхав 9 жовтня до Москви і підписав там угоду, зобов'язавшись, від імені України, сплатити російському „Газпрому“ заборговування – 2 млрд. дол. У пресі, навіть російській, – хвиля крайнього і вповні справедливого обурення. Відомий московський економіст і політик Григорій Явлінський так коментує цю подію в інтерв'ю для Радіо „Свобода“: „Це форма тиску, який здійснюється російською політичною елітою на український політичний клас під час дуже важливих рішень, пов'язаних з формуванням коаліції. Взагалі хочу вам сказати, що найглибша і найсерйозніша проблема України – в тому, що політична еліта України дуже глибоко пов'язана з бізнес-інтересами російської влади і російського бізнесу“.

Але от що цікаво і що дуже прикро: приховує правду і посипає голову попелом саме українська

сторона, намагаючись створити враження, що от-от назривав новий газовий російсько-український конфлікт, а варто було поїхати до Москви В. Януковичеві – і вже маємо спокій. А насправді конфлікту й не було. Було тільки

Олександр Гудима: „В. Янукович їздив до В. Путіна не тільки розмовляти про газ, а й про стратегічні для себе речі, бо він втрачає крісло і шукає політичної підтримки.“

велике небажання росіян побачити після виборів в Україні вже іншу парламентську коаліцію й інший уряд. Вони цього навіть не приховували. Згадаймо: за два місяці до виборів Посол Росії в Києві Віктор Черномирдин не заважався сказати: „Ціна російського газу для України буде залежати від результатів виборів“.

Заборгованість за російський газ – це фінансово-політична фальшивка. Наприкінці вересня „Газпром“ повідомив, що Україна винна трохи більше, ніж 1 млрд. дол, а на початку жовтня – вже стало 2 млрд.

Що ж підписав В. Янукович в Москві? Що „РосУкрЕнерго“

віддасть назад для „Газпрому“ 8 млрд. кубометрів газу, який був уже перепомпований в українські сховища. А до повної суми „боргу“ російська сторона дістане ще 900 млн. дол. готівкою. При цьому ні одна, ні інша сторона не

каже, які ж конкретні розрахунки були підставою для підписаної українським прем'єром угоди. Тому Секретаріат Президента України зажадав від уряду схвалення у Москві документів, і виглядає, що справа стане предметом обговорення в Раді національної безпеки і оборони. Колишній голова Служби безпеки, чільний бютівець Олександр Турчинов звинуватив уряд В. Януковича в розкраданні державних фондів, а міт про „заборгованість“ назвав черговою спробою залишити Україну без газу непередодні зими.

То хто ж кому заборгував? Досить ясну відповідь дав в інтерв'ю для Радіо „Свобода“ колишній голова парламентського комітету з питань паливно-енергетичного комплексу Олександр Гудима: „В. Янукович їздив до В. Путіна не тільки розмовляти про газ, а й про стратегічні для себе речі, бо він втрачає крісло і шукає політичної підтримки. І ми бачимо результат. Всі заяви, які стосуються українсько-російських газових взаємин, не мають під собою ніякого енергетичного

чи економічного підґрунтя, а є чистої води політичним тиском Росії на Україну перед зформуванням нового уряду... В. Янукович і Ю. Бойко не діяли від імені держави Україна. Вони мають борги через „РосУкрЕнерго“, підпільно-посередницька діяльність якого критично сприймається у цілому світі. І тепер В. Янукович і Ю. Бойко роблять кроки, щоб допомогти врегулювати ситуацію, яка українського уряду не повинна взагалі стосуватися. Власником газу в український газосховищах є „РосУкрЕнерго“, в якому „Газпром“ має 50 відс. а насправді ними володіє. „Газпром“ дав газ для „РосУкрЕнерго“, ті його запампували в підземні сховища. Платити „Газпрому“ компанія „РосУкрЕнерго“ за цей газ мала почати взимку, коли газ пішов би до споживачів. Тобто „Газпром“ забрав свій власний газ, абсолютно ніякої заборгованості не було. Були певні борги українських комунальних підприємств перед „УкрГазЕнерго“, але ця компанія не має жодних контрактів з „Газпромом“. До „УкрГазЕнерго“ Росія не має жодного стосунку... Нема критичної ситуації, є спеціально створена кремлівськими політехнологами проблема, щоб чинити тиск на Україну напередодні формування уряду...“.

Що це так, а не інакше, констатує й закордонна преса. Лондонська „Financial Times“ пише, як це і для України, і для Європи недобре – що російський „Газпром“ тримає свій газ в українських сховищах, використовуючи його як засіб політичного тиску.

П. Ч.

Президент... (Закінчення зі стор. 1)

державному визнанні ветеранів українського підпілля і звертаюся до нового парламенту України і майбутнього уряду прийняти це рішення“, – наголосив Президент України.

В ході урочистостей Президент вручив державні нагороди. Відповідні укази зачитав керівник Секретаріату Президента Віктор Балога. Глава держави також присвоїв звання Героя України (посмертно) Головнокомандуючому УПА Романові Шухевичеві – високу нагороду за нього отримав син Юрій.

Виступаючи в неділю, 14 жовтня, з нагоди 65-річчя створення Української повстанської армії, Президент В. Ющенко зокрема сказав:

„Військо, якому належало бути заснованим у цей день, стало непереможною, нескореною і однією з найтрагічніших армій ХХ ст.

Звертаюся до вас зі словом, яке зобов'язаний твердо сказати Президент Української держави. Пам'ять про кожного героя і кожну жертву боротьби за визволення, свободу і незалежність України є святою і неподільною.

Сотні тисяч воїнів Української повстанської армії постали на захист рідної землі. Вони – переможці, бо перемогла їхня віра у майбутню державу.

Подвиг людей, які боролись і полягли за Батьківщину, становить головне історичне значення ролі УПА для всієї України.

Сьогодні, на знак державної шани, ми згадуємо усіх патріотів, які сформували національний Рух Опору – попри явну приреченість і неминучу загибель.

З боєм і скорботою поминаємо усіх невинних жертв, яких на українській землі забрав смерч Другої світової війни. У цьому печалі було страждання мільйонів, наш бездержавний народ не міг його зупинити, але він мобілізував усі свої сили задля перемоги

людськості. Не оминаємо жодної важкої сторінки нашої історії і саме так – відновлюємо правду, за якою стоїть великий і соборний подвиг українського народу – народу, який переміг смерть і врешті утвердив свою державу.

Чітко і ясно потрібно сказати про двох ворогів, проти яких взяла зброю Українська Повстанська Армія – проти нацизму і комуністичного терору.

У цій боротьбі УПА об'єднала людей різних національностей і різних політичних поглядів. Цей факт є принципово важливим для розуміння визвольного характеру боротьби повстанців. Найбільшим зовнішнім злом, яке у ХХ столітті поставило Український народ на межу фізичного знищення і в дивольському задумі штовхнуло брата на брата, був тоталітаризм і заперечення нашого права на життя і незалежність. Разом з іншими народами світу ми засуджуємо будь-який вияв тоталітарної свідомості, зневаги до людського буття і буття національного.

Як наслідок тоталітарної ідеології я розглядаю досі існуючу пропаганду, яка свідомо спотворює правду про боротьбу українського підпілля...

За подвигом і трагедією УПА стоять долі людей, які пройшли не лише через горнило війни, але й через тортури і репресії радянського часу.

Держава і суспільство в боргу перед цими людьми.

...Ми зобов'язані подивитися на нашу історію поглядом національної гідності, а отже, відкинути нав'язані ззовні міфи і стереотипи.

...Український внесок у перемогу людства над тоталітаризмом – винятковий.

На основі нових віднайдених свідчень ми маємо донести світові повне знання про визвольну боротьбу нашого народу, про численні приклади людської саможертви задля порятунку інших і про справжню народну відданість цінностям гуманізму, добра і милосердя...“

Відзначено 65-ту річницю УПА

КИЇВ. — 14 жовтня Україна відзначила 65 річницю Української Повстанської Армії. Президент Віктор Ющенко надав Головному командирові УПА Романові Шухевичу звання Героя України. Як зазначено в Указі від 12 жовтня, звання присвоєно „за визначний особистий внесок у національно-визвольну боротьбу за свободу і незалежність України та з нагоди 100-річчя від дня народження та 65-ої річниці створення Української Повстанської Армії“.

Близько 5 тис. прихильників всеукраїнського об'єднання „Свобода“, Конгресу Українських Націоналістів, УНА-УНСО пройшли 14 жовтня в Києві маршем, в цей спосіб вимагаючи офіційного визнання Української Повстанської Армії. Учасники акції організованою колоною йшли від пам'ятника Тарасові Шевченкові в напрямку Софійської площі по проїзній частині вулиці Володимирської. На Софійській площі учасники маршу приєдналися до свята „В обороні рідної землі“, яке організував ряд громадських організацій у рамках заходу за назвою „Всесвітній ювілейний комітет зі святкування 65-річчя ОУН-УПА й сторіччя від дня народження Головнокомандуючого УПА Р. Шухевича“.

У цей день також у Києві відбулися віча, організовані Соцпартією (прогресивною) й Компартією. Вони протестували проти відзначення 65-річниці Української Повстанської Армії.

Провідник Всеукраїнського об'єднання „Свобода“ Олег Тягнибок висловив своє обурення тим, що, як і в попередні роки, ліві сили, знаючи про плани провести марш у річницю створення УПА, подали заяви на проведення своєї акції в той же час і в тих же місцях. У той час, як вшановували пам'ять воїнів УПА, неподалік відбувалося інше віче – прибічників прогресивних соціалістів та комуністів. Перед учасниками віча, переважно пенсіонерами, виступила Наталя Вітренко, котра критикувала Президента Віктора Ющенка за указ про святкування річниці УПА. Під час віча соціалістів відбулася сутичка зі співробітниками міліції. Близько десяти молодих людей скандували „Комунаку – на гілляку!“, а потім, прорвавшись через міліцейський кордон, полізли в бійку з представниками молодіжного крила КПУ. Однак, міліція вчасно стримала молодих людей, не давши бійці перерости в масштабний випадок. („День“, ІМІ)

ЦИТАТА ТИЖНЯ

„Ми усі повинні подякувати російським політехнологам та владоможцям за їхнє нерозуміння, пихатість та нерозуміння щодо України. Нехай так буде завжди!“

Політолог Тарас Кузьо

АМЕРИКА І СВІТ

Далай-Ламу нагородили медалею Конгресу США

ВАШІНГТОН. — Незважаючи на протест Китаю, Президент США Джордж Буш 16 жовтня зустрівся з духовним провідником Тибету Далай-Ламою. Зустріч відбулася напередодні вручення тибетському духовному провідникові 17 жовтня Золотої медалі Конгресу США – найвищої нагороди американського парламенту для цивільних. Китай закликав США скасувати вручення Далай-Ламі цієї відзнаки, погрожуючи серйозними наслідками для китайсько-американських взаємин. Пекін закидає Далай-Ламі сепаратистську діяльність у Тибеті і розцінює дії урядів, які приймають його, як втручання у внутрішні справи КНР. Нагадаємо, наприкінці вересня також Федеральний канцлер Німеччини Ангела Меркель провела неофіційну зустріч з тибетським духовним провідником. („*Німецька хвиля*“)

В. Путін – на каспійській зустрічі в Теграні

ТЕГРАН, Іран. — Президент Росії Володимир Путін 16 жовтня прибув до Теграну, що стало першою візитою керівника російської держави до Ірану від часів Другої світової війни, коли там побував Йосиф Сталін. Президент Росії брав участь у зустрічі провідників прикаспійських держав, головна тема якої – правовий статус Каспійського моря. Президенти п'яти країн, що мають вихід до Каспію, – Росії, Ірану, Азербайджану, Туркменістану і Казахстану – на переговорах у Теграні намагалися врегулювати питання морських кордонів і використання морських надр. Іранський керівник Махмуд Ахмадінежад почав зустріч з особистих привітань кожному з учасників і побажав успіху на переговорах. Попередня каспійська зустріч, проведена в Ашгабаді 2002

року, завершилася безрезультатно. 15 жовтня під час виступу в німецькому Вісбадені В. Путін висловив наміри обговорити з М. Ахмадінежадом ядерну програму Ірану. Саме це питання надає особливої ваги приїздові В. Путіна до іранської столиці. Для іранців це вкрай важлива візита. Вони сподіваються на те, що В. Путін підтвердить готовність Росії завершити будівництво Бушерської АЕС. Іранці також прагнуть, аби Росія допомогла їм відвернути нові санкції ООН. Тим часом В. Путін заявив на зустрічі в Теграні, що країни Каспію мають домовитися про те, щоб не надавати власні території іншим державам для здійснення агресії проти котроїсь з прикаспійських країн. Не варто забувати і про глибокі підозри, які існують у взаєминах Росії та Ірану. (ББС)

Генасамблея ООН обрала членів Ради безпеки

НЮ-ЙОРК. — Генеральна асамблея Організації Об'єднаних Націй обрала п'ять нових непостійних членів Ради безпеки ООН. З 1 січня впродовж двох років ці місця займуть Лівія, Хорватія, В'єтнам, Буркіна-Фасо та Коста Ріка. Вони замінять Конго, Ірану, Перу, Катар та Словаччину. Рада безпеки ООН складається з п'яти постійних членів – США, Росії, Китаю, Франції та Великобританії, а також з 10 непостійних членів, які обираються на два роки – щороку по п'ять нових членів. Лівія, яка впродовж багатьох років перебувала в міжнародній ізоляції через звинувачення в підтримці міжнародного тероризму, привітала рішення Генеральної асамблеї ООН. За словами лівійського посла, це засвідчує, що його країна повернулася у світову спільноту. („*Німецька хвиля*“)

Ал Гор – лауреат Нобелівської нагороди миру

СТОКГОЛЬМ, Швеція. — Нобелівську нагороду миру 12 жовтня присуджено колишньому американському віце-президентові Алові Горові та міжурядовій комісії ООН з кліматичних змін за їхню працю, спрямовану на посилення міжнародної протидії глобальному потеплінню. Нобелівський комітет пояснив, що цією спільною нагородою відзначено спроби лавреатів закласти підвалини для боротьби з кліматичними змінами. А. Гор зняв документальний фільм на цю тему, який був відзначений кінематографічною нагородою – Оскаром. За словами комітету, колишній віце-президент США став людиною, чий внесок у розуміння проблеми змін клімату став найбільшим. А. Гор називає глобальне потепління „першочерговістю для всієї планети“. А. Гор заявив, що для нього це велика честь – розділити Нобелівську нагороду з ООН: свою половину від загалом 1.5 дол. грошової частини нагороди він передасть Альянсові на захист клімату – неурядовій організації, яку він сам очолює і яка привертає увагу до небезпеки кліматичних змін. Нагородження А. Гора привітали в Білому Домі (ББС, *Радіо „Свобода“*)

Війна в Іраку перетворилася на жах

ВАШІНГТОН. — Колишній командуючий американськими силами в Іраку генерал-лейтенант Рікардо Санчес критикує акцію США в Іраку. „Ніяких сумнівів, що Америка переживає жах, кінця якому не видно“. Причина такого становища, на думку колишнього командуючого, – політичні прорахунки після скинення Садама Гусейна та постійні помилки американців. Останні стратегічні рішення Пентагону щодо Іраку, в тому числі про відіслання додаткових 30 тис. військовослужбовців, Р. Санчес назвав „запеклою спробою“ виправити помилкову політику багатьох років. При цьому Р. Санчес утримувався від звинувачень на адресу якого-небудь конкретного політика чи відомства, зазначивши, що в США немає іншого виходу, як продовжувати там свою військову присутність. Нагадаємо, Р. Санчес залишив посаду командуючого збройними силами США в Іраку в липні 2004 року. З тих пір він займається консультуванням представників командування. За деякими даними, його відхід був пов'язаний зі скандалом навколо знущань над військовополоненими у в'язниці Абу-Грайб. Проте, відповідно до офіційної версії Пентагону, його відхід не має до цієї справи ніякого відношення. Відповідно до висновків спеціальної комісії, Р. Санчес був визнаний „невинним у зловживаннях, однак несе за них моральну відповідальність“. („*Кореспондент*“)

Комітет Конгресу США визнав противірменський геноцид

ВАШІНГТОН. — Комітет палати представників американського Конгресу визнав геноцидом масові вбивства вірмен турками у Першій світовій війні – попри застереження Президента Джорджа Буша. Білий Дім висловив розчарування, а турецький Президент Абдула Гюль назвав голосування конгресменів як неприйнятне. Проте голова комітету Том Лантош сказав, що рішення слід було ухвалити набагато раніше. Адміністрація Дж. Буша турбується, що Туреччина може згорнути співпрацю з Вашингтоном у війні проти тероризму, зокрема в Іраку. Туреччина оскаржує вірменські дані про те, що в останні роки Османської імперії за турецького правління загинуло 1.5 млн. вірмен. Досі важко встановити незаперечні факти стосовно подій, які сталися у східній Анатолії майже 100 років тому. Але питання тримає на порядку денному потужна вірменська діаспора, чисельність якої вдвічі перевищує населення самої Вірменії. В останні роки діаспоряни з певними успіхами активізували намагання провести через парламенти західних країн визнання тих подій геноцидом. Питання навіть стали пов'язувати з намаганнями Туреччини вступити до Євросоюзу. Це найбільше обурює Анкару, яка, хоч визнає факти масових убивств по обидві сторони конфлікту, повністю відкидає твердження про існування державної політики, спрямованої на винищення вірмен. (ББС)

Кондоліза Райс і Роберт Гейтс – у Росії

МОСКВА. — З дводенною офіційною візитою до Росії 12 жовтня прибули Секретар Державного департаменту США Кондоліза Райс та секретар оборони Роберт Гейтс, з метою обговорити позиції щодо американських плянів розташувати елементи протиракетної системи в Польщі та Чехії.

Напередодні їхньої подорожі, у середу, 10 жовтня, провідник російської опозиції Гарі Каспаров у Вашингтоні закликав США та країни Великої сімки перестати підтримувати Президента Володимира Путіна. Під час свого виступу в американському Конгресі провідник російської опозиції зазначив, що його колеги і прихильники хочуть лише одного – щоб США та їхні європейські партнери не закривали очей на російську дійсність: „Щоразу, приймаючи В. Путіна як одного з рівних, вони підвищують моральний авторитет В. Путіна як провідника демократичної нації.“

Сьогодні ми маємо дивну ситуацію, коли В. Путін діє так само, як Лукашенко чи Мугабе, але його приймають як одного з членів ексклюзивного демократичного клубу. Росія сьогодні не підпадає ні під які демократичні стандарти. В. Путін уже майже повністю знищив усі демократичні інституції і перетворює Росію у свого роду корпоративну державу, керовану призначеними владою олігархами“. І сьогодні російська опозиція не ставить перед собою нереалістичне завдання перемогти.

За словами Г. Каспарова, пересічні люди у Росії, незважаючи на кремлівську пропаганду, таки хочуть свободи. І він сподівається, що колись їх критична маса зможе переламати скочування Росії до повної диктатури.

Окрім зустрічей з офіційними особами, К. Райс мала сніданок з активістами руху за права людини та пообіцяла американську підтримку російським правозахисникам. Після зустрічі з активістами правозахисних груп у Москві К. Райс сказала, що вона хоче допомогти їм у розбудові місцевих організацій, які б захищали людей від свавілля державної влади. У минулому Москва звинувачува-

ла правозахисні організації в тому, що вони отримують фінансову підтримку з-за кордону. Заява К. Райс викличе невдоволення Кремля, який тлумачитиме її як втручання у внутрішні справи Росії.

Зустрічі К. Райс з російськими правозахисниками передували день напружених переговорів з російським керівництвом, які засвідчили про поглиблення розбіжностей між двома країнами стосовно американських плянів створення протиракетного щиту в Європі. Російський міністер закордонних справ Сергей Лавров повідомив, що США та Росії не вдалось домовитися щодо системи протиракетної оборони у Східній Європі. Росія вимагає заморозити проект, а якщо США не погодяться, Росія буде змушена „невтралізувати загрозу“ національній безпеці, яку, на думку Москви, становить американська система ПРО.

С. Лавров заявив, що американські пляни будуються на неправильних висновках про ядерну загрозу з боку Ірану. Зі свого боку, американський секретар оборони Р. Гейтс ще раз наголосив, що той щит не є спрямованим проти Росії. Він також заявив у суботу, 13 жовтня, в Академії російського Генерального штабу, що США не мають намірів розташовувати військові бази в Грузії та Україні, водночас глава Пентагону критикував Москву за продаж російської зброї Іранові та Сирії.

К. Райс та Р. Гейтс також зустрілись з Президентом Росії Володимиром Путіним, який застеріг, що Росія може вийти з американсько-російської угоди щодо ліквідації ракет малої та середньої дальності, якщо її не поширять на інші країни. Президент В. Путін сказав, що Росія залишиться в Договорі про обмеження атомних ракет середньої дальності лише у разі приєднання до неї інших країн.

Напередодні своєї візити до Росії К. Райс заявила, що США далі зацікавлені у розгортанні систем протиракетної оборони на території Польщі та Чехії, але готові розглянути й інші пропозиції. (ББС, „*Голос Америки*“ *Радіо „Свобода“*)

НА ТЕМИ ДНЯ

А ти записався у вороги України?

Наукові і літературні кола України облетіла сумна вістка: 5 жовтня помер відомий астрофізик, доктор фізико-математичних наук Леонід Шульман, якого вся культурна громадськість країни знала ще й як блискучого публіциста-аналітика. Хто в останні роки регулярно читає журнал „Сучасність“, напевно пам'ятає яскраві за формою і глибиною за змістом статті Л. Шульмана: „Чи вирветься Україна з засилля міжнародних фінансистів?“, „Ринковий фундаменталізм – загроза національній безпеці“, „Яка держава без науки?“, „Стандартна хиба суспільно-політичної орієнтації єврейства“, „Хто я такий: сіоніст чи антисеміт?“ та багато інших. Нижче вміщуємо уривок з останньої статті цього талановитого і незабутнього автора.

Леонід Шульман

Немає лиха без добра. Коли наприкінці липня на сайті Комуністичної партії України з'явилося звернення різноманітних людей інтелектуальної праці до Віктора Януковича, Петра Симоненка та Олександра Мороза з проханням протидіяти українському націоналізмові, в мене промайнула думка: добре, що антиукраїнці вирішили скласти і оприлюднити свій список. Буде кому з часом виставляти рахунок за зраду батьківщини.

Потім я зрозумів, що перебільшую. Більша частина підписантів „Звернення“ – просто політично неграмотні люди, не обізнані ані з історією, ані з політичним обличчям та справжніми намірами тих, до кого вони апелюють. Звичайно, серед них є й свідомі супротивники державної самостійності України. Ці заперечують право українців мати власну державу і, в крайньому разі, згодні на нічийну, а фактично російську, Україну. Незалежну Україну вони вважають політичним нонсенсом, історичним курйозом, а розпад СРСР – тяжкою геополітичною катастрофою, як про це відверто казав президент Росії. Українська Україна для них просто жах, а відновлення „союзу непорушного республік свобідних“ – омріяна мета.

Свідомі антиукраїнці – за ухвалу закону про непотрібність української мови. Вони вдають, ніби не розуміють, що надання російській мові статусу державної автоматично робить непотрібним знання української. Розводять теревені навколо ситуації в країнах, де існує кілька державних мов, приховуючи, що в таких країнах населення має знати всі загальнодержавні мови: в Канаді всі працівники урядових федеральних структур володіють англійською та французькою, у Швейцарії кожен швайцарець знає на рівні рідної мови німецьку, французьку та італійську, в Індії всі знають хінді та англійську. А ось місцеві мови знають не всі. Шведська в Фінляндії поширена тільки в районі міста Турку і на Аляндських островах. Бенгальська – тільки в Бенгалії тощо.

Неозброєним оком видно, що більшість підписантів просто не розуміли, що саме вони підписують. Суть звернення міститься в одному його абзаці. Ось він у моєму перекладі з російської: „Вони (йдеться про українських націонал-демократів), постійно, всупереч фактам, стверджують, що “в однієї нації може бути тільки одна мова“ і

публічно проголошують намір збудувати таку „українську Україну“, де „тільки українець повинен бути на першому місці“. Все більше у їх виступах відверто русофобських і ксенофобських висловлювань, все частіше використовується ОУНівська риторика. За їхньою ініціативою в столиці відзначили річницю від дня народження командира фашистського батальйону „Нахтігаль“ Романа Шухевича, з благословення Президента Віктора Ющенка був створений так званий „музей радянської окупації“.

Бачимо стандартний набір комуністичних російських тез, заснованих на імперській ідеології. Все, що суперечить ідеї величчя Росії та заперечує її право на панування, на їхній розсуд, вкрай огидне. Про те, скільки мов може мати одна нація, вже йшлося. Жодної суперечності з фактами. Там, де нація має кілька мов, вона вся володіє всіма мовами, а наші антиукраїнці (не тільки підписанти, а й надхненники звернення) виборюють право не знати української в Україні.

Підписанти вимагають „прийняти новий закон про мови, який гарантував би усім носіям мов України правовий статус згідно з європейськими стандартами“. З цими стандартами вони не знайомі. Нещодавно Німеччина ухвалила закон, яким зобов'язала всіх імігрантів опанувати німецьку мову. Тих, хто ухилиться, спочатку каратимуть грішми, а за подальший опір німецькій – депортують з Німеччини. Може, й нам привести мовне законодавство у відповідність до цієї європейської практики? Зауважте, туркові в Німеччині ніхто не забороняє розмовляти турецькою. Його лише зобов'язують знати німецьку. А кому в нас заборонено розмовляти російською?

За роки незалежності з боку Росії здійснено безліч недружніх актів стосовно України. Згадаймо Тузлу, Феодосійський десант, вимогу реєстрації у триденний термін громадян України, що приїхали до Росії з різною метою, захоплення маяків на Чорному морі і небажання вивести Чорноморський флот після 2017 року, втручання російських політтехнологів у наші вибори, масове поширення в Україні антиукраїнської, але зареєстрованої в Україні, преси російського походження, різні прояви економічного диктату, один з яких – поява „РосУкрЕнерго“ у газопостачанні України. Намагання „прикрасити“ Симферопіль та Одесу пам'ятниками Катерини II, роль якої в історії України виключно негативна (впровадила кріпацтво, зруйнувала Запорозьку Січ, зни-

щила залишки української державності, впровадила межу осілості для євреїв), – теж демонстрація антиукраїнської спрямованості. Чи дають перелічені події привід для русофільії? Чи є критика російської політики, сучасної і минулої, проявом русофобії? Адже ані історики, ані політологи не критикують росіян як націю, а адресують свої докори політиці правлячої верхівки Росії. Де тут ксенофобія?

Серед підписантів є люди, які знайомі мені особисто. Я зателефонував одному з них і спитав, чому він підписав те звернення. Відповідь була така: він вважає блок „Наша Україна – Народна самооборона“ (НУ-НС) ксенофобським, бо, на його думку, до нього входить „Правиця“, яка включає до себе партію Олега Тягнибока. А ця, мовляв, відверто ксенофобська. Мій знайомий дуже здивувався, коли дізнався від мене, що О. Тягнибока у НУ-НС немає... О. Тягнибок – не єдиний псевдонаціоналіст у політикумі. Згадаймо Романа Козака, що регулярно нагадував усім про „американське громадянство“ Катерини Ющенко. Є й чимало інших.

Взагалі творення організацій, що імітують опозиційну діяльність, – давня російська традиція. Царська поліція для протидії впливу лівих партій на робітничий рух створила свій „робітничий рух“ під керівництвом Сергія Зубатова. Були гуртки, були кустарні майстерні, були артілі. І все заради того, щоб робітники не пристали до соціал-демократів. Мабуть, найжахливішим прикладом такої мімікрії під ворога була діяльність радянських чекістів, спрямована на позбавлення УПА підтримки західноукраїнського населення. У повоєнні роки в Молдові базувалися два полки МГБ, які в одностроях УПА здійснювали рейди до Західної України. Вони палили села, винищували селян. Зазвичай залишали життя кільком дітям і старим людям, щоб ті розповіли, що село знищили бандерівці. Про діяльність цих частин збереглося листування Микити Хрущова, який тоді очолював українських

комуністів, з ЦК ВКП(б)...

Об'єктом особливої ненависти автора звернення є Роман Шухевич, а відтак його вшанування. За комуністичною традицією Р. Шухевича величають не інакше, як командиром фашистського батальйону „Нахтігаль“ у званні капітана. Це правда, але тільки половина правди. Батальйони вермахту „Нахтігаль“ і „Роланд“, були створені під впливом ОУН(б), щоб отримати від німців зброю і вишкіл. Іншого вибору націоналісти не мали. Але всі ці вояки швидко перейшли до УПА, верховним головнокомандувачем якої став генерал-хорунжий Р. Шухевич. УПА воювала проти поляків і німців, а потім і проти більшовицької окупації.

Якщо хтось ладен закинути Р. Шухевичу короткий період служби у вермахті, чому б не згадати й широкомасштабну співпрацю Радянської Росії, а відтак СРСР, з Веймарською та гітлерівською Німеччинами? Коли за Версальським миром Німеччині заборонили мати військову промисловість, ще 1922 року ленінська Росія запропонувала перенести німецький військово-промисловий комплекс на свою територію. Німці збудували в Росії завод оптичного скла і оптико-механічний завод у Ленінграді, авіаційний завод у Москві, завод для виробництва отруйних газів у Вольську, танкове училище в Казані (де навчався Гайнц Гудеріан), полігони для випробувань зброї тощо. 1933 року, коли Гітлер прийшов до влади, співробітництво призупинилося, а відтак відновилося 1939 року після пакту Молотова-Ріббентропа. На прийомі в Кремлі Сталін виголошує тост за німецького фюрера. То хто більше співпрацював з нацистами?

Період советської окупації залишив за собою нищення інтелігенції, нищення селян Голодомором. Треба бути зухвалим циніком, щоб протестувати проти музею советської окупації. Наші підписанти, вочевидь, цього не розуміють. Збирання підписів триває. Записуєтеся у вороги України?

Світовий Конгрес Українців закликає до міжнародного визнання Голодомору

У листі до Бундестагу Німеччини 24 вересня Світовий Конгрес Українців писав: „У 2007-2008 роках світова громадськість відзначатиме 75-ту річницю Голодомору 1932-33 років в Україні, коли було замордовано понад 7 млн. чоловіків, жінок та дітей. Ця трагедія не була результатом якогось природного лиха, а заплянованою політикою радянського комуністичного режиму під керівництвом Йосифа Сталіна, щоб знищити волю українського народу.

На сьогоднішній день 10 парламентів прийняли резолюції, у яких засуджується ця подія і визнається геноцидом проти українського народу, а також надаються інструкції своїм міністерствам розробити навчальні програми на цю тему.

Ми звертаємося з проханням висловити своє занепокоєння

та солідарність, прийнявши подібну резолюцію. У сучасному світі найбільш ефективним засобом захисту проти нетерпимості та пригноблення є спільне співробітництво та добра воля світової громадськості. Ми просимо розглянути наше прохання як спробу сприяння кращого розуміння між народами”.

Копії листа було послано до представників усіх політичних партій, які входять до парламента Німеччини.

Подібні листи було послано до парламентів Франції, Греції та Італії. На сьогодні Австралія, Аргентина, Канада, Естонія, Грузія, Угорщина, Литва, Перу, Польща, Еспанія та Сполучені Штати Америки вже прийняли резолюції про відзначення 75-річчя Голодомору 1932-1933 років.

Аскольд Лозинський,
президент СКУ

Щоб розмістити рекламу у „Свободі“
телефонуйте на 973-292-9800, дод. 3040

Чи йде наука без бука?

Кримінальні новини, здається, ніколи не підуть з нашого життя. Інколи вістка про скоєне викликає сумнів в тому, що такий жаж взагалі здатна зробити людина. Особливо, коли одна людина позбавляє іншу життя. Суспільство наче викреслює такого злочинця з свого життя, хоча він насправді нікуди не зникає, відбуваючи покарання. Увесь тягар праці з ним беруть на себе працівники галузі виконання покарань. Дехто змінює свою поведінку. В установах виконання покарань та слідчих ізоляторів Державної кримінально-виконавчої служби України утримується майже 180 тис. осіб. У 2006 році Кабінет міністрів України затвердив державну програму покращення утримання засуджених та осіб, взятих під варту на 2006-2010 роки. Було враховано, що діяльність виправних установ фінансується у розмірі не більше 40 відс. мінімально необхідної потреби і не відповідає вимогам Загальної декларації прав людини, Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод, Європейської конвенції про запобігання катуванням чи нелюдському поводженню. Більшість режимних корпусів слідчих ізоляторів, які збудовано понад 100 років тому, перебувають у незадовільному технічному або аварійному стані і малопридатні для подальшого тримання осіб, взятих під варту. Кількість осіб, що тримаються в слідчих ізоляторах, у деяких регіонах перевищує кількість місць, що суперечить вимогам закону. Необхідно реконструювати приміщення установ виконання покарань, облаштувати додаткові місця, переобладнати гуртожитки для спільного розміщення засуджених. Потребує вирішення питання розміщення осіб, засуджених до довічного позбавлення волі, кількість яких зростає щороку в середньому на 110-125 осіб.

Актуальною залишається проблема приведення у відповідність з вимогами санітарного та кримінально-виконавчого законодавства закладів охорони здоров'я Державної кримінально-виконавчої служби, в яких кількість хворих засуджених перевищує кількість місць на 2.5 тис. осіб. Порушення санітарно-епідемічних нормативів у деяких випадках призводить до поширення інфекції, туберкульозу, виникнення захворювань серед службовців.

Значна частина медичної техніки та виробів медичного призначення у закладах охорони здоров'я, стаціонарного обладнання їдалень та банно-пральних комбінатів, транспортних засобів, а також технологічного устаткування Державної кримінально-виконавчої служби перебуває у незадовільному технічному стані внаслідок тривалого використання. З метою кращого розміщення осіб у місцях попереднього ув'язнення, дозволено пересилати з переповнених слідчих ізоляторів у виправно-трудова колонії загальної, посиленого і суворого режимів засуджених, вироки щодо яких не набули законної сили.

Особливої уваги вимагають виправні установи для неповнолітніх. Недавно преса повідомила, що школярі-в'язні Личаківської виправно-трудова колонії Львівської області ч. 30 отримали від місцевого осередку Української народної партії 2,500 зошитів, 200 ручок, олівці, лінійки та калькулятори. Це було незвичне явище. Це єдина школа у виправних закладах країни, яку не закрили після здобуття Україною незалежності. Але неповнолітні є за ґратами в усій Україні. Хто подбає про них? Навіть у личаківській колонії не всі учні перевиховуються. Як розповів її начальник Богдан Вигонець, з 1,400 засуджених близько 20 відс. повертаються за ґрати. Одним зі способів перевиховання ув'язнених, крім школи, стало здобуття фаху в царині деревообробки. В колонії виготовляють на продаж вироби з дерева щомісяця на 150-180 тис. грн. До виробництва залучено третину засуджених. В'язні доглядають 100 свиней, 20 кіз, 20 курей і кроликів, вирощують овочі. Цей досвід був би корисний для інших колоній, зокрема дитячих та жіночих.

Досвід передових країн свідчить, що виправленню сприяє не жорстоке покарання, а саме прагнення бачити у в'язневі людину, яка заблукала на манівці. Добре, що й Україна стає на цей шлях.

ЖОВТЕНЬ В НАШІЙ ІСТОРІЇ

Їхав боярин до Переяслава

Для остаточного розв'язання питання про взаємини України з Росією і початок війни з Польщею 1 жовтня 1653 року було винесене на розгляд Земського собору, який зібрався у Грановитій палаті Кремля. Земський собор вирішив почати з Польщею війну, „стояти і проти польського короля війну вести“. Постало питання визнання Росією України як вільної, незалежної країни. Про це у рішенні Земського собору говорилося: „Щоб їх не відпустити у підданство турецькому султанові чи кримському ханові“.

Після ухвали Земського собору 9 жовтня 1653 року з Москви в Україну було вираджено посольство на чолі з боярином Василем Бутурліним. Крім нього, в складі посольства були понад 40 різних сановників і службовців. Посольство супроводжували 200 стрільців з трьома офіцерами.

У Переяславі, після вислухання царської грамоти, гетьман, посли та старшини поїхали до Успенського собору. Там стався випадок, непередбачений у Москві. Коли духовенство хотіло було привести до присяги гетьмана та старшину, Богдан Хмельницький зажадав від послів, щоб вони перші принесли присягу від імені царя, чим вимагав урочистого, формального ствердження українсько-московського союзу, запевнення оборони України та її прав. І тоді В. Бутурлін рішуче відмовився приносити присягу за царя. Гетьман і старшина пішли на нараду. Посли довгий час стояли в соборі, чекаючи. З'явилися полковники Тетеря та Лісницький і почали переконувати послів скласти присягу, але В. Бутурлін знову відмовився. Історія з присягою стала публічним скандалом для московського посольства. Воно кілька годин чекало на гетьмана. В. Бутурлін двічі підтвердив обіцянку, що цар охоронятиме всі права України. Б. Хмельницький і старшина спийняли цей акт, як рівнозначний з присягою царя. В. Бутурлін подав звіт царському урядові про переговори в Переяславі, де писав, що на Переяславській раді зібрався „весь народ“ і в церкві присягало „велике множество всяких чинов людей“, тоді як відомо, що присягали разом 284 особи.

У Переяславі сталася ще одна дуже важлива подія. До В. Бутурліна прибули делегати від старшини, які просили затвердити їх на різних посадах, не повідомляючи про це гетьмана. В. Бутурлін відмовив їм. Серед прохачів були батько та брат Івана Виговського, батько майбутнього гетьмана Івана Мазепи, видатний дипломат Силуян Мужаловський та інші. Олександр Оглоблин вважає, що то була „перша щільна в єдиному українському фронті“. Правда, московський уряд не звернув тоді на це уваги, але надалі Москва цей факт використала... Після присяги гетьман з послами в кареті, а старшина і полковники пішки дісталися знову до „сьезжего двору“, де відбулося урочисте вручення гетьманові надісланих царем клейнодів – булави, прапора з дорожніх тканин, хутра, каптанів і шапок. Старшину наділили соболями. Ті представники старшини, які ігнорували Переяславську раду, заявляли потім, що вони не хочуть продаватися та йти в неволю „за царських котів“, маючи на увазі соболині шкурки. На другий день присягали сотники, осавули і козаки Переяславського полку. Щодо міщан Переяслава, то не всі вони згодилися присягати, деякого силою гнали до церкви. Хворого переяславського війта принесли до церкви на ліжку, на другий день він помер.

Не було в Переяславі представників Запорозької Січі. Не приїхав у Переяслав славетний Іван Сірко. Категорично не прийняв ідею Переяславської ради полковник Іван Богун, для якого „найвища державна рація – щоб не бути ні під польською королівською, милістю, ні під царем“. Стараннями В. Бутурліна був закладений початок московської версії легенди про Переяславську раду. В. Бутурлін зображував картину нібито масовості Переяславської ради. В. Бутурлін помер невдовзі після своєї подорожі, в 1656 році, а його мала брехня переросла у багаторічну велику брехню про „возз'єднання України з Росією“.

Л. Хм.



СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

— SVOBODA —

Published by the Ukrainian National Association

Пам'ятаймо
про
Україну!

Головний редактор – Рома Гадзевич

Редактори: Христина Ференцевич, Левко Хмельковський, Петро Часто.

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays
by the Ukrainian National Association, Inc.
at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054
Svoboda: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510
E-mail: svoboda@att.net Website: www.svoboda-news.com
Postmaster, send address changes to: Svoboda, P. O. Box 280,
2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054.

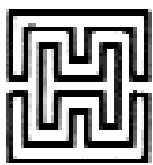
Передплата на рік \$55.00, на півроку – \$35.00. Для членів УНСоюзу
\$45.00 річно, на півроку – \$30.00. За кожен зміню адресу – \$1.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністратор	– Володимир Гончарик	(973) 292-9800 дод. 3041 e-mail: ukradmin@att.net
Керівник відділу оголошень	– Марійка Осціславська	(973) 292-9800 дод. 3040 e-mail: adsukrpubl@att.net
Передплата	– Марійка Пенджола	(973) 292-9800 дод. 3042 e-mail: ukrsubscr@att.net



НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА
в АМЕРИЦІ

запрошує на

доповідь

д-ра МАРКА РОБЕРТА СТЕХА

(Канадський Інститут Українознавчих Студій, Торонто)

**Микола Куліш і чорт:
демонічні мотиви у ранніх
комедіях драматурга**

**в суботу, 27 жовтня 2007 р.
о 5-й год. по пол.**

**в будинку НТШ
63 Fourth Ave. (між 9-ою і 10-ою вулицями)
New York, NY 10003**

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Фестиваль в Гуляйполі був образою

„День незалежності з Махном“ – таку назву має репортаж про подію, що відбулася в Гуляйполі, Запорізька обл., на батьківщині Нестора Махна. („Свобода“, ч. 36).

З великим здивуванням і прикрістю прочитав я про це „мистецьке, гумористичне дійство“, влаштоване з ініціативи політолога Олеся Донія, з участю сотні артистів та промови активіста Партії Регіонів Тараса Чорновола, якому в святковий день в Києві було „нудно“, тому приїхав до Гуляйполя, щоб посміятися.

Тяжко збагнути, що було метою фестивалю: висміяти і зневажити найбільше державне свято – День Незалежності чи згадати злочини Нестора Махна в гумористичному і веселому світі. Мабуть, одне і друге.

Наша історія багата на трагічні події, про які можна і треба згадувати, щоб більше не повторювалися. Базар, Крути, Голодомор, Сандармох, Бабин Яр, Чорнобиль та багато інших трагедій згадуємо в скорботі Панахидами, жалібними імпрезами. До подібних трагедій треба зарахувати злочини махновщини, які завдали багато шкоди визвольним змаганням в боротьбі за здобуття і встановлення української держави в 1917-1920 роках.

Несподівані жорстокі напади Н. Махна на військові формації, що були на окупованій ним території, часто в союзі з більшовиками, руйнували і розхищували слабкі основи молодої української держави.

Більшість істориків згідна, що збройна махновщина характер-

на бандитизмом, пограбуваннями мирного населення, єврейськими погромами, дикою жорстокістю, прилюдними розстрілами (ворогів в полон не брали), руйнуванням залізниць, державних будинків та промислових підприємств. Все це в ім'я анархізму, на доктринах якого Н. Махно не знався. Сам „батько“ власноручно розстрілював і давав приклад своїм воякам, як треба чинити з ворогом. Отамана Матвія Григор'єва він запросив на переговори і при першій зустрічі застрелив. А при кінці своєї збройної діяльності, в 1920 році, коли знеможена і здекастрована хворобами армія УНР відступала в Польщу, Н. Махно разом з більшовиками несподіваними нападами винищував знеможене військо.

Символіка, якою вшановано День Незалежності в Гуляйполі – це образа української держави, коли поряд з чорними махновськими прапорами, віяли синьо-жовті. Для підкреслення „романтики“ представлено на фестивалі ушляклену тачанку з кулеметом, однак без соромітних написів. Можна було також придбати матроську „тільняшку“ (сорочку) із зображенням на ній черепа з кістками.

Краще було б, щоб в майбутньому День Незалежності святкувати разом з такими подіями як переможний в'їзд гетьмана Богдана Хмельницького до Києва, розгром московської армії під Конотопом, героїчні збройні подвиги Січових Стрільців і воїнів УПА.

Роман Ричок,
Мейплвуд, Нью-Джерсі

Дорогі українці, єднаймося!

Сумський прес-клуб, неформальне об'єднання журналістів міста, створив сайт „Сумщина - Світ“ (www.svit.sumy.ua) для налагодження контактів із структурами діаспори, в тому числі вихідцями з Сумщини, налагодження взаємодії між ними та рідним регіоном тощо. До числа засновників та керівників увійшли: Олександр Капітоненко – голова правління, керівник Фонду ім. Давида Бурлюка, член Національної спілки журналістів України, Володимир Петренко – журналіст, власник та головний редактор регіональної газети „Ярмарок“, Олександр Кисельов – викладач школи мистецтв, Народний майстер України.

Ми вже встановили окремі контакти з українцями Польщі. Хотілося б розширити це коло знайомств. Будемо вдячні, якщо відгукнетеся на нашого листа і забажаєте розповісти про свою організацію, про досягнення і ті проблеми, які вам доводиться вирішувати. Сподіваюсь, що ми будемо постійно обмінюватися інформацією. Запрошуємо до співпраці з нашою організацією всі структури української діаспори, які зацікавлені нашим проектом, раді будемо відповісти на Ваші листи.

Олександр Капітоненко,
Суми

Шляхетний вчинок Романа Базілевича

27 вересня Українсько-Американський архів відвідав Роман Базілевич, американець польського походження з містечка Піскорівич, близько Перемишля. Він подарував музеєві документи про вбивство 700 українських родин, жителів цього містечка, яке сталося 17 квітня 1945 року з рук польських розбійників.

Сьогодні в цьому містечку живе багато українців, є греко-католицька церква. Р. Базілевич є промотором і членом Ряшівського відділу Інституту народової пам'яті. З допомогою польської адміністрації він намагається

відзначити цю трагічну подію в Польщі і Америці.

13 жовтня цього року в Піскорівичі буде відкрито пропам'ятну таблицю на будинку школи, де скоєно масові вбивства в квітні 1945 року. Також планується побудувати пам'ятник на місцевому цвинтарі. Р. Базілевич передав музеєві багато фотографій з виконання проекту. Ми вважаємо вчинок Р. Базілевича шляхетним прикладом відновлення добрих польсько-українських взаємин.

Богдан Неганів,
Дітройт, Мишиген

А про Переяслав забули?

З церквою Спаса на Берестові („Свобода“, чч. 40, 41) всі все правильно зрозуміли. Так, є розпорядження посаdnика Москви Юрія Лужкова за будь-яку ціну переслати до Москви останки князя Юрія Довгорукого! У цій історії замішане Московське управління ФСБ, Посольство Росії в Україні і бойовий загін російських спецслужб в Українській Православній Церкві Московського патріархату (УПЦ МП).

Про ганебну підпорядкованість Росії керівників Партії Регіонів, а відповідно членів українського уряду (!), керівництву і спецслужбам сусідньої держави у справі передання Московському патріархатові Церкви на Берестові можна відкривати кримінальну справу. Зрада батьківщини. Дивними наказами Міністерства культури України вже зацікавилася прокуратура. Правда, в результаті розслідування ніхто не впевнений. Скоріш за все, все тихо закінчиться.

А от довкола нахабних дій російських церковників у Національному заповіднику „Переяслав“ мало хто знає. УПЦ МП хоче захопити визначну пам'ятку – Михайлівську церкву, щойно відремонтовану за кошт

держави. Мова йде про наказ Міністерства культури від 6 вересня 2007 року про спільне користування Свято-Михайлівською церквою у Переяславі-Хмельницькому. Автор наказу – міністер Юрій Богуцький.

Переймаючись проблемами релігійної громади УПЦ МП, він наказав погодитися з пропозицією релігійної громади щодо спільного користування пам'яткою архітектури національного значення і у тижневий термін укласти з релігійною громадою договір про спільне постійне безоплатне користування Михайлівською церквою Митрополит УПЦ МП Володимир негайно видав указ про перенесення розміщеного в церкві Музею українського одягу до Історичного музею.

Отаке діється в Україні: провідник чужинської церкви видає указ, а українські державні чиновники вищого рангу „беруть під козирьок“ і кидаються той указ виконувати, порушуючи все, що можна. Виникає просте запитання: хлопці, а чи ви з України?

Віктор Тригуб,
редактор журналу „Музеї України“,
Київ

Дивна ностальгія за радянщиною

Якогось літнього вечора чи радше вночі з 21 на 22 липня ц. р. на київському телебаченні у програмі „Ера“ йшов документальний фільм про колишнього Першого секретаря ЦК Комуністичної Партії України Володимира Щербицького.

Своїми хвалебними споминами про ганебного русифікатора України часів т. зв. застою поділились, між іншими, Віталій Врублевський – особистий асистент В. Щербицького, Микола Мащенко – колишній генеральний директор Київської кіностудії ім. Олександра Довженка, Віталій Масол – колишній прем'єр-міністр України, та Валентина Шевченко – колишня голова Президії Верховної Ради Української РСР.

Всі до одного так прославляли цього вислужника Москви – за „організаторський хист“ та „інтелігентність“, що аж нудити почало в шлунку. Особливо вразили подиву гідні слова М. Мащенка, коли він сповістив, що В. Щербицького не можна критикувати, бо, мовляв, цієї людини „вже немає між живими“.

Чи треба сьогодні комусь пригадувати, що той самий В. Щербицький був безпощадним катом української культури, суворим нищителем української кіноіндустрії, в якій роками працював режисером М. Мащенко? Згідно з такою „філософією“ М. Мащенка, не можна й Сталіна критикувати, бо, мовляв, „він вже неживий“...

Своїми думками про брежньєвського керманіча встигла поділитись і В. Шевченко, яка з усіх сил намагалась розчулити глядача, бо „важко Щербицький пережив Чорнобиль“. Тим часом задокументованою правдою є, що В. Щербицький разом з тією ж В. Шевченко вигнали на Хрещатик, під радіаційну хмару, дітей на пара-

ду, щоб „гідно“ відзначити Перше травня...

Також тепер не минає дня, щоб читач української преси чи глядач українського телебачення не зауважить, як прем'єр-міністр Віктор Янукович „показує пальцем“ на главу держави, таким чином спонукуючи Президента Віктора Ющенка все активніше обороняти свою особисту честь і політичний авторитет. Важко собі уявити щось подібне на Заході, зокрема в Америці, де президент США терпів би такі щоденні наклепи від своїх підлеглих, особливо в особі одного зі своїх секретарів-міністрів.

Немає сумніву, що В. Янукович, який в принципі вже давно діє як „другий президент“ сьогоdnішньої української держави, буде всіма силами прагнути, щоб поступово руйнувати репутацію і нищити політичне становище теперішнього президента, доки сам не прорветься до цієї, так жаданої ним, посади.

9 вересня ц. р. тижневик „The Ukrainian Weekly“ надрукував „Editorial“, в якому дуже влучно оцінено передвиборну парламентську кампанію як свого роду „цирк“. Так, це не тільки цирк, а „театр абсурду“, і доки Україною буде керувати „Уряд коаліції“, годі очікувати політичної стабільності, національної єдності і загального соціального добробуту в сучасній Україні.

Ілля Лабунька,
м. Київ

Шановні читачі!

У листах та статтях, які Ви надсилаєте до „Свободи“, просимо подавати повністю перші імена та прізвища згадуваних осіб, а також подавати свої поштову і електронну адреси, число телефону.

Редакція



Selfreliance
Ukrainian American Federal Credit Union

БЕЗКОШТОВНІ АТМ*



У США

*** - ВИБИРАЙТЕ -**

Два способи оминати оплати в АТМ

БЕЗКОШТОВНО

з будь якого АТМ у США

Кредитівка Вам поверне кошти використання АТМ (surcharge fees) якщо у Вас на чековому рахунку є мінімальний місячний баланс \$1,500.00.

АТМ апарати без оплати

Безкоштовне використання
25,000 АТМ мережі CO-OP Network
незалежно від мінімального балансу.
co-opfs.org



Selfreliance.Com

2332 W. Chicago Ave, Chicago IL, 773-328-7500
5000 N. Cumberland Ave, Chicago, IL 773-589-0077
761 S. Benton Street, Palatine, IL 847-359-5911

300 E. Army Trail, Bloomingdale, IL 630-307-0079
8410 W. 131st Street, Palos Park, IL 708-923-1912
8624 White Oak Street, Munster, IN 219-838-5300

734 Sandford Ave. Newark, NJ 973-373-7839
558 Summit Ave. Jersey City, NJ 201-795-4061
2200 Rte 10W Parsippany, NJ 973-451-0200

Пропозиція чинна з 1 жовтня 2007 р. і може бути анульована в будь-який час. Кошти використання АТМ будуть повернені на чековий рахунок членів Кредитівки, які зберігають на ньому мінімальне місячне сальдо в сумі \$1500 і з якого вони вибирають готівку дебіт картою. Пропозиція лише для членів, які зберігають добрий статус. Максимально буде повернуто \$100 на місяць. Пропозиція стосується тільки коштів використання АТМ апаратів у США. Просимо придивитися до пояснення "truth-in-savings disclosure" щодо додаткових вимог стосовно використання чекових рахунків Кредитівки "Самопоміч".

**Full
Financial
Services**



ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Вшанували 100-річчя Романа Шухевича та 65-ту річницю створення УПА



Ветеранові УПА Надії Голяш вручає відзнаку Мирон Луцак.

ЧИКАГО. – 7 жовтня українська громада міста відзначила 65-річчя створення Української Повстанської Армії (УПА) та 100-річчя від дня народження Командувача УПА Романа Шухевича.

Піднесеному громадському настроєві сприяв указ Президента України Віктора Ющенка про відзначення різними заходами 100-річчя від дня народження Р. Шухевича. Правда, в указі не було згадки, що Р. Шухевич – славний командир УПА, але визнання його чільним провідником українського визвольного руху ХХ ст. та визначним військовим і політичним діячем було позитивним кроком, який обіцяє, що також прийде визнання УПА воюючою стороною в Другій світовій війні.

Вшанування Р. Шухевича та 65-ої річниці УПА відбулися при участі багаточисельної публіки. Дійство почалося внесенням американського та українського прапорів, яке здійснили українсько-американські ветерани та молодь з СУМ і Пласту. Відтак під звуки музичного салюту було вшановано однохвилинною мовчанкою ветеранів УПА, що відійшли у вічність. Свято відкрив голова комітету Мирон Луцак.

У програмі брали участь українські молодіжні ансамблі з Канади під мистецьким керівництвом Романа Ясінського. Їм була надана честь започаткувати програму молитвою „Богородице Діво”.

Після гостей з Канади місце на сцені зайняв чикагський хор СУМ, який під проводом диригента Володимира Поповича виконав в'язанку повстанських пісень та твір Миколи Фоменка „Не спи, моя рідна земля” в музичному аранжуванні диригента.

Запрошений до слова консул України в Чикаго Олег Шевченко привітав присутніх зі святом і зачитав лист-привіт від Президента України В. Ющенка до організаторів свята, в якому Президент згадав поіменно ветеранів УПА, що живуть в Чикаго чи переїхали до інших міст свого замешкання. Потім був виступ драматичної групи, яка, за постановкою Анни Лукач, вико-

нала „Слово про вірний ліс” – драматичний твір Романа Завадовича, відомого українського письменника, колишнього мешканця Чикаго.

Д-р Петро Потічний, який не зміг прибути до Чикаго, переслав текст своєї доповіді, яку зачитала

Наталія Ярова.

Подальшу частину святкової програми виконали три співочі групи та духово оркестра з Канади: чоловічий хор „Оріон”, в репертуарі якого переважали повстанські пісні, жіночий хор „Левада” (сольо – Заслужений артист України Віктор Шевель).

Духова оркестра „Авангард” розважала присутніх виконанням маршів на мотиви повстанських та інших пісень в інструментальній обробці свого диригента маестро Р. Ясінського. Відтак присутні знову вітали на сцені мішаний хор, який заспівав „Засяло сонце золоте” (муз. Івана Недільського) та пісню УПА „Ми українські партизани” (аранжування Василя Кардаша).

Зворушливим було вручення грамот, виданих Головною управою Товариства колишніх вояків УПА ім. Тараса Чупринки ветеранам УПА. Ведучий програмою святкового Лука Костелина зачитував імена 22 ветеранів УПА, яким М. Луцак вручав грамоти, а Н. Ярова – червоні троянди. Оплесками вітали присутні

ветеранів УПА. Ведучий висловив вдячність всім ветеранам УПА, які в молодих роках свого життя ставали на захист своєї Батьківщини, а також всім виконавцям мистецької програми, українській фінансовій інституції „Самопоміч” – за фінансування свята.

Завершенням святкового дійства був виступ канадських гостей – мішаного хору разом з оркестрою. У їх виконанні могутньо прозвучали „Стоїть курган” (муз. І. Шамо, солістка Наталка Процьків-Бабицька) та „Пісня про Україну” (муз. К. М'язкова).

Святкування закінчилися виконанням гімну „Ще не вмерла Україна”. Пам'ять про свято зберігатиме програмка-книжечка, в якій, крім святкової програми, поміщені указ Президента В. Ющенка, статті про Р. Шухевича і УПА, Присяга вояка УПА, імена ветеранів УПА, що проживають в Чикаго, і тих, що відійшли, багато світлин та іншого різноманітного матеріалу.

Лука Костелина



На святковому вечорі в Чикаго.



VISA це:

- **Мобільно** - доступ до рахунку через різні платіжні системи
- **Зручно** - кредитний ліміт від \$500 до \$25,000
- **Надійно** - гарантований захист Вашого рахунку у випадку втрати картки
- **Вигідно** - страхування від нещасного випадку на час подорожі
- **Оперативно** - заощаджує ваш час при оформленні проїзних квитків

Телефонуйте за Інформацією

1-866-859-5848

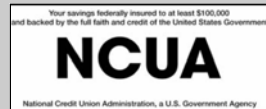
Українська Національна Федеральна Кредитова Кооператива

Manhattan
866-859-5848

Brooklyn
866-857-2464

So. Bound Brook, NJ
732-469-9085

Carteret, NJ
732-802-0480



Колишні гімназисти знову згадали Зальцбург

Олександр Білик

КЕРГОНКСОН, Нью-Йорк. – Від 6 до 9 вересня на Союзівці відбувався з'їзд колишніх учнів Української гімназії в Зальцбурзі, Австрія. В ньому взяло участь майже 90 учнів зі своїми родинами. Це був з черги 20-ий з'їзд. Перший відбувся в жовтні 1958 року на оселі Українського Робітничого Союзу в Глен Спей, Нью-Йорк.

В четвер, 6 вересня, деякі колишні учні вже прибули на оселю, а в п'ятницю зранку з'їжджалося все більше й більше учасників, деякі зі своїми родинами, в товаристві дітей і внуків. Усіх прибулих дуже справно реєстрував Михайло Белендюк, теперішній мешканець Флориди. Деякі прибулі, користаючи з теплої погоди, мандрували після обіду крутими лісовими стежками до гірського потічка Союзівки.

Цього вечора запросили невелику групу своїх друзів Леся і Павло Палієнки до свого мешкання з гарною терасою в будинку „Карпати“, на дружній коктейль. Там гості розвеселялися приятельською гутіркою, піснями і призабутими споминами. З жалем згадували про шкільних товаришів, які відійшли від нас у таємничу вічність.

В п'ятницю вже з'їхалось багато нашої гімназійної братії. Голова Організаційного комітету з'їзду Микола Голінатий вітав „зальцбургжан“ дружніми компліментами. „Перша лейді“ з'їзду Л. Палієнко з великою ерудицією займалася програмою з'їзду. Л. Палієнко хоч народилася і виросла в Канаді, дивува-

ла усіх своєю гарною українською мовою, співом і вмінням виконувати функції конферансьє...

Увечері того ж дня почалась в будинку Союзівки „Зальцбургська ватра“, якою проводила Л. Палієнко. Програму розпочала Ліда Юрків-Белендюк реcitaцією віршів відомого гумориста з України Павла Глазового. Дарця Княжинська-Семеґен подарувала усім цілу батарею соковитих „віців“. Серію веселих жартів і скечів репрезентував Заслужений артист України Ростислав Василенко, з допомо-

гою нашої відомої співачки Дарці Мінчак-Зелик. На кінець програми виконавців обдаровано відповідними нагородами з презентами. Першу нагороду одержала Л. Юрків-Белендюк, другу – Д. Княжинська-Семеґен, третю – артист Р. Василенко і співачка Д. Мінчак-Зелик. Після цієї вдалої програми присутні ще довго забавлялись гуртовим співом під батуту Л. Палієнко, при акомпаніменті мандоліни Р. Василенка.

Суботній день після обідньої пори, був призначений на ділові

зібрання учасників з'їзду, які відбулися в приміщеннях бібліотеки. Ними проводив Ярослав „Сяхо“ Криштальський. На початку президент УНСоюзу Стефан Качарай висвітлив короткий фільм про розбудову і діяльність Союзівки, а відтак почались наради учнів гімназії, які рекордувала Наталка Книш-Дума. На початку короткий звіт подав уступаючий голова з'їзду М. Голінатий. Йому висловлено подяку за його працю і вручено подарунок вдячності. Присутні учні після коротких нарад вирішили відбутися за два

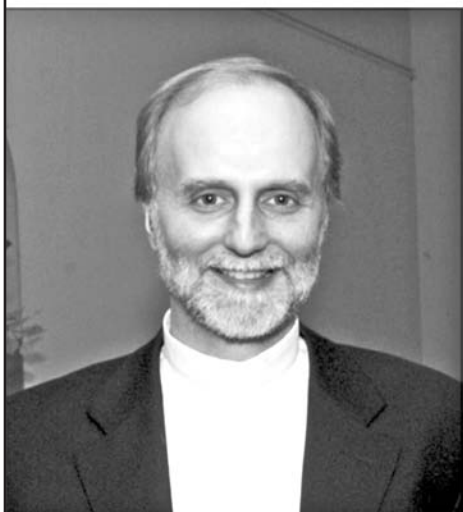
(Закінчення на стор. 11)



Учасники 20-го з'їзду колишніх учнів Української гімназії в Зальцбургу.

Приятелі Українського Католицького Університету у Львові мають шану запросити Вас на бенефіс-бенкет на Український Католицький Університет

Отець Борис Ґудзяк, ректор



субота, 17-го листопада, 2007
5:00 веч. – Служба Божа
6:00 веч. – Платні напитки
7:00 веч. – Бенкет

О. Б. Ґудзяк теж візьме участь в відзначенні Голодомору в Нью-Йорку.

**Українська Католицька Церква св. Івана Хрестителя
& Український Культурний Центр
60 N. Jefferson Rd., Whippany, NJ**



Квитки \$40 від особи можна придбати від Марії Мороз-Смит - 973-696-3751. Чеки виписувати на "UCEF". За додатковими інформаціями дзвонити на тел -773- 235-8462 (Теса), при Українській Католицькій Едукаційній Фундації, 2247 W. Chicago Ave., Chicago IL 60622 www.ucef.org

Українська Євангельська церква

закликає:

**Вивчайте Біблію,
живіть за Словом Божим!**

На пожертви нашої громади щотижня на цьому місці ми стисло розповідаємо про кожну з 66 книг Біблії.

66. Друга книга Самуїлова, 3-4: занепад роду царя Саула

„І була довга війна між домом Сауловим і між домом Давидовим. А Давид усе зміцнювався, а Саулів дім усе слабнув“. Давид підтримував слуга Саулового сина Іш-Бошета – Авнер. Він посварився з сином покійного царя через наложницю, яка була раніше царевою, а тепер стала жити з Авнером. Ображений за докори Авнер сказав Іш-Бошетові, що зробить усе можливе для зміцнення царювання Давидового. Давид погодився на угоду з Авнером за умови, що той приведе з чужого дому його дружину Мелху, дочку Саула, яку цар віддав іншому чоловікові. Авнер повернув Мелху Давидові і сам з вояками прийшов до нього. Але змовники Йоав з братом Авішаєм підступно вбили Авнера. Плакав за ним Давид і увесь народ. Тоді два служники Іш-Бошета увійшли у намет Саулового сина і вбили його уві сні. Але Давид з засади не міг вибачити вбивства сина помазанника Божого, хоча і ворогував з ним. Він наказав жорстоко стратити тих служників.



Запрошуємо Вас до Української Євангельської церкви в місті Юніоні, Н. Дж. У нашій церкві проводяться Божі Служби: щонеділі – о 10:30 ранку, а також щосереди – о 7-й годині вечора. Кожної неділі, о 9:30, діють школи з вивчення Біблії – для дорослих і дітей. Щосереди, о 5-й вечора, проводиться роздавання харчів для потребуючих. Наша адреса: 2208 Stanley Terrace, Union, NJ 07083. На цю адресу можна надсилати запитання з приводу прочитаних переказів Біблії. Телефон: (908) 686-8171. Електронна пошта: ueag@verizon.net

Пастор Володимир Цебуля
Тел.: (908) 591-0800

Рекляма – ключ до успішного бізнесу!

Зустрічі „На Калиновім мості“

КЕРГОНКСОН, Нью-Йорк. – Як можна „охрестити“ зустрічі похилого віку людей, які понад півстоліття тому переживали разом юність і зродили дружбу, яка з бігом часу міцніла і набирала нового чару? Адже мусить бути якась „магія“ в тому, що заохочує людей переборювати різні життєві й побутові труднощі та притягає до зустрічі, „аби ще раз“.

Така зустріч відбулася на Союзівці 10-13 вересня і збрала понад 120 учасників. Це вже була друга спільна зустріч колишніх учнів таборових гімназій у Карльсфельді, Регенсбурзі, Ляндсгуті і Берхтесгадені (а регенсбурзька – 18-та!).

Учасники почали з'їжджатися в

неділю, 9 вересня, так що на вечері була вже чимала гомінка громадка, включаючи прибулих із Каліфорнії, Чикаго, Клівленду та й ближчих околиць.

У понеділок „Регенсбург“ привіз табльо „Чарівні люди“, тобто світліни усіх, молодших на 60 років, і друге – на пам'ятку 60-ліття першого повоєнного пластового „джерборі“ у Франції 1947 року, в якому три юнаки з Регенсбургу взяли „самовільну“ участь. Теж були чепурні одноднівки і програмки – все праця рук талановитої і працюючої Оксани Теодорович з Чикаго.

По полудні у великій залі „Веселки“ відбулося офіційне загальне відкриття, яким проводив координатор з'їзду Ігор Сохан. Були

короткі виступи-привіти від кожної гімназії. Відчувалася приємна товариська атмосфера. Опісля була вичерпна доповідь д-ра Любомира Романкова „Пласт в Україні“.

Увечері, в тій же залі, відбувся літературний вечір поезії Дарії Мельникович-Рихтицької (колись – із Регенсбургу, тепер з Дітройту). Вечір був вдалим – гарною вишивкою і квітами прикрашений стіл, елегантна постава авторки, її вміння з легкістю і безпосередністю захопити слухачів, створити особливий настрій, виявлений вдячними оплесками.

У вівторок зранку рясний дощ щедро поливав Союзівку, але це не перешкодило бути всім у церкві. Щоправда, ніхто пішки не йшов! Цього дня випало два важливі відзначення: за старим стилем – свято Усікновення голови Івана

Хрестителя і шоста річниця терористичного нападу 11 вересня, про що було відповідно згадано на Богослуженні. Вкінці відправлено Панахиду за померлих таборян і за жертви терору. Могутньо звучав спів усіх присутніх, а „Вічна пам'ять“ сумним дзвоном відбивалася у серцях.

По полудні кожна гімназія мала свої окремі зустрічі, а увечері відбувся спільний бенкет, яким керував І. Сохан, а всі присутні на початку заспівали „Отче наш“. Зворушливою точкою було висвітлення уривків з фільму про Капелю бандуристів, про що розповів (і висвітлив) продюсер Орест Сушко. Багато спогадів і вражень викликали кадри з таборових виступів капелі, коли усі впізнавали молодих тоді бандуристів і згадували... Вкінці „кермо“ перебрала оркестра „Нові обрії“. Милозвучна музика, мелодійний спів, романтичні пісні – все викликало своєрідний настрій, забарвлений чималою дозою ностальгії. З одного боку було приємно слухати музику та спостерігати за танцями, а з другого боку – вкрадалася туга і жаль, що „молодість не вернеться“, а старість така докучлива... Проте, і танці, і сум тривали до півночі...

У середу зранку була доповідь проф. Тараса Гунчака про Україну сьогодні, а по полудні – закриття, яким провадив І. Сохан. Після дискусії вирішено влаштувати таку спільну зустріч і наступного року.

Закінчено з'їзд чудовою „веселою ватрою“. Щоправда, ватра була імпровізована, без вогнища, у передпокої головного будинку, але такого особливого, чаруючого настрою давно не переживалося. Цю приємність у першу чергу треба завдячувати Миколі Ставничому, що з таким умінням і гумором провадив імпрезою, а також усім виконавцям програми.

Людмила Ярکو-Почтар

Колишні ...

(Закінчення зі стор. 10)

роки свій черговий з'їзд.

Після того було обрано новий провід Організаційного комітету в такому складі: П. Палієнко – голова, Л. Палієнко – заступник голови, Євген Змій – скарбник, члени управи: Л. Юрків-Белендюк, Д. Княжинська-Семеґен, Богдан Гайдучок, Н. Книш-Дума та Ярослав Криштальський як дорадник.

Бенкет відбувся в їдальні. Його відкрив колишній голова з'їзду М. Голінатий. Він попросив колишнього учня гімназії, а тепер православного священика о. Юрія Базилевського поблагословити бенкетову їжу. Святковим бенкетом провадила Л. Палієнко. Президент УНСоюзу С. Качарай теплими сло-

вами привітав учасників з'їзду і побажав їм приємно провести свою зустріч. Щирий привіт і побажання своїм колегам зложила колишня учениця гімназії, а тепер голова Союзу Українок Америки Ірена Книш-Куровицька. Оля Гнатейко передала привіт від управи Українського музею в Нью-Йорку, а голова Українського Інституту Америки Я. Криштальський вітав своїх шкільних товаришів з притаманним йому гумором. На кінець ведуча програмою попросила до слова голову чергового з'їзду учнів Зальцбурзької гімназії П. Палієнка. Він сказав кілька слів „навесело“.

На завершення сказав ще кілька слів зі своїх життєвих доріг Мирон Гнатейко, а після нього і Є. Змій. Це були справді цікаві споми-ни з минулого. А на кінець відома малярка Зеня Кучма-Кулинич пода-

рувала на виграш свою гарну картину. Щасливцем виявився Мирон Гнатейко. Кінцевою молитвою о. Юрія Базилевського завершено цю приємну зустріч, але присутні не спішили со своїх кімнат, ще довго гуторили про минулі роки своїх студентських безжурних літ.

На другий день, в неділю вранці, учасники цього незабутнього з'їзду взяли участь у Службі Божій в церкві Святої Трійці, яку відслужив о. Петро Іронський. При цій нагоді під час проповіді він сердечно вітав всіх учасників з'їзду і побажав їм щасливого повернення до своїх домів. Після Служби Божої о. Іронський, при співучасті о. Ю. Базилевського, відправив Панахиду за померлих професорів і учнів Зальцбурзької гімназії.

А вже невдовзі після обіду учасники з'їзду залишали гостинну Союзівку – з надією, що за два роки знову повернуться сюди на 21-ий з'їзд. Прощалися під звуки усім нам улюбленої гімназійної незабутньої „Пісні про Зальцбург“...

ШАНОВНІ ПАНІ І ПАНОВЕ!

ЗАПРОШУЄМО ВАС НА НАУКОВУ КОНФЕРЕНЦІЮ

З НАГОДИ 100-ЛІТТЯ НАРОДИН д-ра ОЛЕГА КАНДИБИ (ОЛЬЖИЧА)

що відбудеться

в суботу, 3 листопада 2007 р., о 3-ій год. по полудні
в приміщенні УОК Центру, 700 Cedar Road, Jenkintown, PA
в галерії ім. Ол. Черника

старанням 12 Відділу ОДВУ ім. сотн. Юліяна Головінського
у співпраці з осередком НТШ у Філядельфії

Доповіді:

1. **Д-р Андрій Сороківський** – Дисертація д-ра ОЛЕГА КАНДИБИ „Галицька мальована неолітична кераміка“ очима історика
2. **Інж. Богдан Гасюк** – „О. ОЛЬЖИЧ-КАРДАШ – революціонер і державник“
3. Деклямація поезій ОЛЕГА ОЛЬЖИЧА
4. **Д-р Володимир Карпинич** – „Поезія ОЛЬЖИЧА“
5. Заключне слово голови Осередку НТШ у Філядельфії
д-ра Ярослава Заліпського

У програмі лунатимуть романси і пісні композиторів
А. Кос-Анатольського, О. Нижанківського
на слова Дмитра Павличка і Олега Ольжича
у виконанні солістки Національної опери України
лауреатки міжнародних конкурсів співаків **Ліди Бичкової**.

Програму веде **д-р Петро Клюк**,
голова 12 відділу ОДВУ у Філядельфії

Під час Конференції діятиме виставка видань ОЛЕГА ОЛЬЖИЧА

Обід - Бенефіс Приятелів Українського Католицького Університету митрополії Нью-Йорку



Відбудеться, у неділю,
4 листопада 2007 року
о годині 2-ій по полудні, в
Українському Народному Домі
при 140 Second Ave.
(між 9 і St. Mark's Pl.) New York

З участю віце-ректора УКУ і колишнього дисидента

Мирослава Мариновича

та почесного гостя, представника Патріярха Любомира
Преосвященного Владики

Діонісія (Ляховича) ЧСВВ

Вступ - \$50.00 від особи. Зголошення посилаати на адресу: New York Friends of Ukrainian Catholic University c/o Self Reliance Association, 98 - Second Ave. New York, NY., 10003. Також можна телефонувати до п. Оксани Лопатинської: 212-777-1336.



Ukrainian Catholic Education Foundation
2247 W. Chicago Ave., Chicago IL 60622
nell@ucef.org; www.ucef.org/events
773-235-8462

НАДІШЛІТЬ ПОДАРУНОК ТА ОТРИМАЙТЕ ПРАВО НА УЧАСТЬ У РОЗІГРАШІ **ЩОДЕННОГО ПРИЗУ – \$500!**

Надсилайте гроші своїм коханим до України, країн колишнього СРСР, Польщі та Румунії.
Сьогодні ви можете стати переможцем!



WESTERN UNION

1-800-799-6882

Призи щодня! Зайдіть на сторінку
westernunion.com/giftseason
та дізнайтеся, чи стали ви переможцем

**СЕЗОН
ПОДАРУНКІВ!**
ПРИЗ – ЩОДНЯ!

15 ЖОВТНЯ – 31 ГРУДНЯ 2007 Р.

WESTERN UNION "GIFT SEASON" SWEEPSTAKES. NO PURCHASE NECESSARY TO ENTER OR WIN. A TRANSACTION WILL NOT INCREASE YOUR CHANCES OF WINNING. VOID WHERE PROHIBITED BY LAW. TWO WAYS TO ENTER: (1) **Automatic Entry:** Each time you send a Western Union Money Transfer® consumer to consumer transaction including Money in Minutes option, Next Day Money Transfer, or a 48 Hour Delayed option (the "Qualifying Transaction") sent from the United States at a participating Western Union® Agent location, through westernunion.com or by calling 1-800-CALL-CASH® to the following countries: Poland, Romania, Armenia, Azerbaijan, Belorussia, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan, Moldova, Latvia, Lithuania, and Estonia, during the promotional period from 12:00 a.m. (ET) on 10/15/07, to 11:59 p.m. (ET) 12/31/07, you will automatically be entered into the Sweepstakes with one (1) entry into the Daily Prize Drawings according to the Official Rules. Automatic entry will not be made for completing any other Western Union transactions, including without limitation Western Union® Quick Collect®, Convenience Pay®, Western Union Money Transfer @ ATM, and Prepaid Services transactions. Entrant is deemed to be the person whose name appears as "Sender" on the "To Send Money" form. **NO PURCHASE NECESSARY:** (2) **Mail-in Entry:** To enter without making a Qualifying Transaction, hand print your complete name, address and phone number on a 3" X 5" piece of paper and mail to **Western Union Gift Season Entry, P.O. Box 5000, Manhasset, NY 11030-5000** for receipt by 1/8/08. Limit one request per mailing envelope. **PRIZES:** (78) Daily Prizes: \$500 cash. All prizes awarded in the form of a check in U.S. dollar currency. Retail Value of Daily Prizes \$39,000. Odds of winning depend on the number of eligible entries received for each respective entry and drawing period. No limit to Qualifying Transactions or mail-in entries made per person during the promotional period. Limit one prize per person per household. All Federal, State and local taxes related to any prize are the responsibility of the individual winners. Prize winners will be selected in weekly random drawings, see Official Rules available at participating Western Union Agent locations for details or at westernunion.com/giftseason. Promotion open only to legal residents of the 50 United States, who are 18 years of age or older as of 10/15/07. Sponsor: Western Union Financial Services, Inc. ("Sponsor"), 100 Summit Avenue, Montvale NJ 07645. Administrator: Marden-Kane, Inc. ("Judges"), 36 Maple Place, Manhasset, NY 11030.

© 2007 Western Union Holdings, Inc. All Rights Reserved.

Полагоджуйте всі свої фінансові справи ЕЛЕКТРОННО...

За докладнішими інформаціями завітайте на нашу сторінку Інтернету:

www.selfreliancenyny.org

SELF RELIANCE NEW YORK *Federal Credit Union*

MAIN OFFICE:

108 Second Avenue
New York, NY 10003
Phone: 212 473-7310
Fax: 212 473-3251

KERHONKSON BRANCH

6325 Route 209
Kerhonkson, NY 12446
Tel: 845-626-2938
Fax: 845 626-8636

UNIONDALE BRANCH

226 Uniondale Ave,
Uniondale, NY 11553
Tel: 516 565-2393
Fax: 516 565-2097

ASTORIA BRANCH:

32-01 31st Ave.
Astoria, NY 11106
TEL: 718 626-0506
Fax: 718 626-0458

Your savings federally insured to at least \$100,000 and backed
by the full faith of the United States government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency



Американці допомагають сиротам в Україні

Стипендійна акція США, допомога сиротам в Україні з боку великої кількості комітетів, створених для цієї мети, допомога хворим через фонд Чорнобиля і з боку АГРУ – шпиталікові у Львові вже стали звичайними проявами благодійності української діаспори.

Але подиву гідна діяльність корінної американки Меріен Ольсен, яка віддано і творчо працює, щоб допомогти сиротам в Україні. М. Ольсен має добре серце і щире серце, чується до обов'язку помагати сиротам, які цього потребують. Вона вибрала дітей-сиріт в Україні, яким допомагає вже вісім років. Одним з виявів її турботи є щорічне громадське зібрання на добродійний сніданок. Цього року імпреза відбудеться 4 листопада від



На імпрезі співатимуть Наталя і Надія Павлишини.

8-ої год. ранку до 1:30 по полудні, в неділю, в домівці „Лицарів Колумба“. Адреса: „St. Joseph Council Knights of Columbus“, 199 River Road, New Milford, NJ. „Лицарі Колумба“ подаватимуть присутнім сніданок. Під час прийняття будуть висвітлені прозорки про життя дітей-сиріт, відбудеться лотерія, концерт українських пісень у виконанні сестер Наталії і Надії Павлишиних. Всі учасники дарують свій час і працю без винагороди.

„Нова надія для дітей“, – американська допомогова організація постачає необхідні предмети сиротинцям в Одесі і сиротинцям, у яких живуть діти Чорнобиля. Ліки посилюють через ООН дітям, які перебувають в лікарнях і хворіють

від наслідків Чорнобильської аварії. Цю організацію створила і провадить М. Ольсен. Вона є частиною Міжнародного інституту перехрестя культури. М. Ольсен закликає українську громаду приєднатися до її проекту, прийти на сніданок, купити квитки лотерії, подарувати гроші. Весь дохід з імпрези призначений на оплату перевезення зимового вбрання і різдвяних подарунків для дітей-сиріт.

За інформацією слід дзвонити до М. Ольсен: (201) 262-7544. Пожертви можна посилати до: „Hope for Children“ 740 Plympton St., New Milford, NJ 07646.

Божена Ольшанівська,
Ньюарк, Нью-Джерзі

Менор-коледж вітає членів Синоду УГКЦ

ДЖЕНКІНТАВН, Пенсильванія. – 2 жовтня Менор-коледж вітає членів Синоду УГКЦ на сходах бібліотеки. Коли приїхав автобус з 50 владиками УГКЦ, президент коледжу сестра Кекілія Юрасінська попросила студентів, професорів і членів адміністрації стати довкола священиків і привітати їх тією теплотою, яка вже від давно притаманна цьому провідному дворічному католицькому коледжеві.

Митрополит Стефан Сорока представив кожного із них, подаючи ім'я і країну його резиденції. Студент Стівен Нотарфранческо в українському народному строї вручив Митрополитові китицю квітів. Відтак сестра Кекілія привітала владик від імені майже 1 тис. студентів. Манор-коледж є єдиною у світі Українською католицькою інституцією, яка була заснована виключно для освіти мирян. Президент згадала тісні зв'язки між Владикою Сотером Ортінським і матір'ю Оленою, настоятелькою сестер чину св. Василя Великого на початку минулого століття, які були суттєві для створення фундаменту Української Католицької Церкви в США.

Митрополит С. Сорока представив Самбірсько-Дрогобицького Єпископа Ярослава, який подакував представникам коледжу за гостинність. Після цього гості пішли до Духовного центру у сусідстві з монастирем сестер чину св. Василя Великого.

Микола Рудницький



Таблиця з світлинами організації „Нова надія для дітей“.



16-ий КУРІНЬ УПС „БУРЛАКИ“

організує

ЛЕЩЕТАРСЬКІ ТАБОРИ

Від вівторка 25 до понеділка 31 грудня 2007 р.

Приїзд учасників у вівторок, 25-го грудня 2007 р.

1. ТАБІР ДЛЯ МОЛОДШОГО ЮНАЦТВА
2. ТАБІР ДЛЯ СТАРШОГО ЮНАЦТВА

на лещетарських теренах

Gore Mountain, North Creek, NY

Таборова оплата 600.00 дол. і 35.00 дол. вписове

- Таборова оплата покриває приміщення, прохарчування (сніданок і вечеря), транспорт до лещетарських теренів, витяги, інструкції лещетарства.
- Оплата не покриває доїзду до табору.
- Вписове (незворотне) покриває таборову відзначку і адміністративні видатки.

Карти зголошення можна дістати в Пластових Станціях.

Число таборників є обмежене.

Зголошення будуть прийматися в такій черговості, як будуть приходити.

Інформації про табір та карту зголошення можна дістати на **website: www.plastusa.org**

Карту зголошення з повною оплатою треба висилати на адресу:

Mr. Y. Danyliw, P.O. Box 206, Spring House, PA 19477

Чеки виписувати на „PLAST, INC. – BURLAKY“

Кандидатів до булав таборів просимо зголоситися до пл. сен. Ю. ДАНИЛИВА та подати точну адресу і число телефону:

E-mai: danburlak@verizon.net.

РОДИЧІВ І ГОСТЕЙ,

які бажають дістати інформації про приміщення в часі табору, просимо звертатися до пл. сен. Андрія Хархаліса
e-mail: acharchalis@comcast.net

Yevshan • Євшан
Пропонуємо українські книжки - музику - DVD - подарунки

замовляйте 2008
каталог видань

Собор на крові - документальний фільм 10 програм 5 год. DVD PAL #TD371 \$60.
Історія укр. національного руху першої половини двадцятого ст. (по укр.)

The Orange Chronicles - документальний фільм 98 хв. DVD #TD363 \$30.
Особисті переживання під час помаранчевої революції. (укр/англ/рос)

Сміхологія - П. Глазовий - книга 400 ст. Hardcover #BG148 \$30.
Нова збірка 900 веселих гумористичних віршів. (гарний подарунок, по укр.)

Ой заграйте музики - пісні, компакт диск CD #DZ225 \$15.
Гурт Сусіди з України виконують жваві народні пісні в стилі забави.

Англо-Український Словник - 100,000 слів 1700 ст. Hardcover #BD318 \$65.
Великий новий словник видавництва Нова Книга стане всім в пригоді!

PAL - DVD Multi-system Player - Sanyo/Philips unit #XA001 \$85.
Цей магнітофон гратиме диски всіх форматів: DVD PAL, DVD NTSC в інтернаціональних форматах, MP3 та аудіо компакт диски. Підходить на двд з України.

замовляйте телефоном 1-800-265-9858 приймаємо VISA, MASTERCARD, AMEX
або через інтернет **www.yevshan.com**



**LVIV EXPRESS
PARCEL SERVICES**

1111 East Elizabeth Ave. (908) 925-0717
Linden, New Jersey 07036

PACKAGES TO UKRAINE

BELOUSSIA • RUSSIA • POLAND • ESTONIA • LATVIA • LITHUANIA • SLOVAKIA

МОРЕМ	ЛІТАКОМ	ДОЛЯРИ	ЕЛЕКТРОНІКА
мінімум 10 фунтів	2-3 тижні мін. 10 фунтів	Пересилка і доставка	220 V

15 років в бізнесі чесно і добросовісної праці.

Відправляємо і полагоджуємо митні справи.

У зв'язку з розширенням компанія пошукує аґентів до співпраці.

Доставляємо пакки до України, Білорусі, Росії, Польщі, Естонії, Литви, Латвії, Словачії.

Підбираємо пакки з дому безкоштовно.

Пересилка пачок через UPS для клієнтів з інших штатів.

Call Toll Free 1-800-965-7262

УККА: ми активно працювали перед виборами



Представники політичних партій та блоків на громадській зустрічі в Харкові.

ХАРКІВ. – 20 вересня Український Конгресовий Комітет Америки (УККА) провів у Харкові четверту громадську зустріч в рамках передвиборної кампанії; мета цих зустрічей – активне спілкування між представниками політичних сил України та виборцями.

Одинадцять з 20 партій та блоків, зареєстрованих для участі у позачергових парламентських виборах, взяли участь у цій зустрічі у студії Радіо „Харків-2“, єдиної україномовної радіостанції в Харкові з аудиторією, яка налічує 2 млн. слухачів.

УККА розпочав свою передвиборну серію громадських зустрічей „Вибір України – 2007“ 14 вересня у Кіровограді, за участі семи

партій та блоків. На відміну від попередніх кампаній, перенесено ці акції у студії обласних радіостанцій, даючи виборцям можливість телефонувати зі своїми запитаннями і транслюючи діалоги політиків та виборців в прямому етері. Й коли у попередні роки у подібних зустрічах УККА взяло участь 20 тис. осіб, то цього року лише у харківській зустрічі – 2 млн. осіб.

„За два дні перед виходом програми в етер наша станція отримала понад 300 дзвінків, а під час самої зустрічі до нас зателефонувало понад 100 виборців“, – розповідає Віталіна Зінківська, директор Радіо „Харків-2“. „Співпраця з обласними радіостанціями є дуже ефективним методом спілкування з

українськими виборцями“, – говорить Вікторія Губська, директор київського бюро УККА. Питання виборців віддзеркалювали їхні щоденні переживання: у Кіровограді виборці питали про зниження високо рівня безробіття в місті, на громадській зустрічі у Львові 17 вересня вони обговорювали питання низьких пенсій.

З не меншим успіхом зустрічі відбулися в Одесі. На запитання слухачів відповідали представники „Нашої України – Народної самооборони“, БЮТ, Партії Регіонів, Всеукраїнського об'єднання „Свобода“, Української соціал-демократичної партії та ін. Програму громадських зустрічей УККА фінансує Національна Фундація Демократії (NED).

Пресове бюро УККА

Holy Trinity Ukrainian Autocephalous Orthodox Church
Under Jurisdiction of Kyivan Patriarchate
9672 State Road, North Royalton, Ohio

Українська Автокефальна Православна Церква Святої Тройці
Київського Патріархату в Норт-Роялтон, Огайо

ЗАПРОШЕННЯ

У НЕДІЛЮ 28-ГО ЖОВТНЯ 2007 р.

Святійший ФІЛАРЕТ Патріарх Київський і всієї Руси-України
відслужить урочисту Патріаршу Службу Божу
в 55-ту річницю заснування парафії Святої Тройці
На святі буде присутній депутат Верховної Ради Петро Ющенко
Щиро запрошуємо Вас відзначити з нами наш ювілей

Програма святкування:

9:30 Зустріч Святійшого
Божественна Літургія
2:00 Святковий Бенкет
Концерт

Schedule of events:

9:30 Greeting His Holiness
Patriarchal Liturgy
2:00 Banquet
Concert



Замовлення квитків:

(216) 676-8053 Надія Шишута
(440) 843-8142 Олег Палащенко
(440) 237-0101 (канцелярія)

Call for tickets:

(216) 676-8053 Nadja Szyszuta
(440) 843-8142 Alex Palaschenko
(440) 237-0101 (church office)

Квиток - 50 доларів, для студентів 20 дол.

Adults \$50.00 Students \$20.00



Меморіальний фонд ім. Симона Петлюри

Проект Іллінойського відділу УККА у співпраці з
Українсько-Американською Федеральною
Кредитною Спілкою „Самопоміч“
і Український Національний Музей

Запрошує Українську Громаду на ряд культурно-мистецьких
заходів для збору коштів на потреби
„Української бібліотеки ім. Симона Петлюри в Парижі“
під назвою

“На сторожі державної спадщини”

П'ятниця – 19 жовтня 2007 - 7:00 год. вечора

Приміщення Українського Національного Музею в Чикаго

Виставка документів та фотографій про

Симона Петлюру діяльність уряду УНР в екзилі

Куратор – Олександра Дяченко-Кочман

Доповідь з прозírками про архіви

бібліотеки ім. Симона Петлюри в Парижі

Директор бібліотеки - доктор Ярослава Йосипишин

Субота – 20 жовтня 2007

Зустріч зі студентами Шкіл Українознавства
та представниками молодіжних організацій

Український Національний Музей
2249 W. Superior - Chicago, IL

Неділя – 21 жовтня 2007 - 12:30 год. пополудні

Панахида за упокій душ світлої пам'яті

Голови Директорії УНР Симона Петлюри

та полеглих за волю України

Собор святих Володимира і Ольги

Зведений хор м. Чикаго – диригент д-р Василь Трухлий

"В єднанні - сила,
в терпінні - перемога!"



Неділя – 21 жовтня 2007 - 2:00 год. пополудні

Благодійний бенкет -

Український Культурний Осередок

Квитки на бенкет можна придбати у Кредитівці
та Українському Національному Музею

Для цієї мети відкрито рахунок в кредитівці
Самопоміч за числом 107572.

Кореспонденцію та пожертви просимо висилати на:
Symon Petlura Memorial Fund
2247 W. Chicago Ave.
Chicago, IL 60622



Самопоміч
Українсько-Американська Федеральна Кредитова Спілка

Відбувся ...

(Закінчення зі стор. 1)

академічний рік, розвитку місійних парафій і програмі відродження парафій та на поступі, зробленому в напрямку конструкції Історико-освітнього комплексу.

На семінарі того вечора д-р Павло Міцевич, член Ради Митрополії і професор Медичної школи при Університеті Каліфорнії в Лос-Анджелесі прочитав лекцію „Чи (наукове) зрозуміння людського мозку означає кінець свобідного вибору?“, яка дала початок жвавій дискусії про вірування, віру, православне богослов'я та багато іншого.

Четвер, 4 жовтня, був призначений для засідань різних соборових комісій. Вечірня програма була запланована, як збірка фондів на Історико-освітній комплекс. У зв'язку з цим вшановано і трьох ієрархів з нагоди річниці кожного з них, а саме: Митрополита Константина – 40-ліття священства і

35-ліття єпископства; Архиепископа Антонія – 35-річчя священства, 22 з них – єпископства; і Архиепископа Всеволода – 20-річчя священства і єпископства.

Після вечері відбулася чудова музична програма, яку виконали Юліян Китастих, Наталія Гончаренко, Михайло Андрець і Роман Туровський. До неї входили традиційні релігійні пісні українських лірників та кобзарів – сліпих співців, що вживали ліру і кобзу, мандруючи по Україні, вони своїми піснями оповідали про її історію і культуру.

Далі йшла досить довга офіційна частина, повна любови і пошани до вкладу праці ієрархів у життя Церкви. Особливим гостем був Архиепископ Деметрій, Екзарх Вселенського Константинопольського Патріархату, Голова Постійної конференції православних єпископів Америки (SCOBA). Він тепло і з великою любов'ю привітав ювілярів від імені

Патріарха Варфоломея та всіх православних ієрархів у США. Митрополит Іван з УПЦеркви Канади говорив про Митрополита Константина, Архиепископ Юрій – про Архиепископа Антонія, а Митрополит Карпатсько-Русинської Церкви – про Миколай – про Архиепископа Всеволода.

Також присутнім на вшануванні ієрархів був Владика Василь (Лостен) з Української Католицької Церкви, який передав вітального листа від Світового Синоду

Пам'яті Голодомору в Чикаго. Після цих промов кожний з учасників засвітив свічку із центральної свічки на їхньому столі, і всі мовчазною процесією пішли темрявою через місток до Церкви-пам'ятника



Процесія перед початком Собору.



Делегати 18-го звичайного Собору Святої Української Православної Церкви в США.

ПРОГРАМА УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ КОЛЮМБІЙСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ І БІБЛІОТЕКИ КОЛЮМБІЙСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ

запрошують шановну громаду
на симпозіум з нагоди відкриття
архівної збірки документів та матеріалів

Юрія Лавріненка

що відбудеться

у четвер, 25 жовтня 2007 р., о 2-ій год. по пол.

у Колумбійському Університеті
(Butler Library, Room 203, 535 West 114th St., New York City)

У програмі візьмуть участь:

Лариса Лавріненко (дочка Ю. Лавріненка);
Катя Шраґа (Архів Російської та Східно-Європейської Історії ім. Б. Бахметева, Колумбійський Університет);
д-р Марко Андрейчик (Відділ Слов'янських Мов і Літератури, Колумбійський Університет);
д-р Богдан Рубчак (професор-емерит Іллінойського Університету, поет);
д-р Марко Стех (Канадський Інститут Українських Студій, Торонто);

Після закінчення симпозіуму відбудеться прийняття та оглядини виставки до теми відкриття архіву Юрія Лавріненка в Бібліотеці Рукописів та Рідкісних Книг.

Просимо зголосити Вашу участь у канцелярії Програми телефонічно

(212) 864-5751

Програма Українських Студій Колумбійського Університету розвивається завдяки щедрій підтримці жертводавців Фонду Катедр Українознавства.

Українських Католицьких Єпископів, що відбувався у США. Лист підписав Патріарх Любомир Гузар. Посол України в США Олег Шамшур, Генеральний консул України в Нью-Йорку Микола Кириченко, представники Місії України до ООН та представники деяких українських громадських установ і кредитівок також були присутніми.

Після того, як Об'єднання УПСестрицтв оголосило свою щедрю пожертву (300 тис. дол.), декілька організацій, парафій і окремих осіб склали свої пожертви.

Пленарна сесія в п'ятницю, 5 жовтня, розпочалася звітами деканатів та прицерковних організацій. Надія Мірчук, голова Об'єднання УПСестрицтв, підкреслила, що Об'єднання продовжує збирати фонди на Історико-освітній комплекс.

Вечір в п'ятницю був присвячений 75-й річниці Голодомору-геноциду в Україні в 1932-1933 роках. Подали „обід“, який могли їсти ті, що загинули з голоду – суп з трави і хліб, який часом був з кори дерев. Посол О. Шамшур, і Генеральний консул М. Кириченко повернулись до осередку Митрополії на це жалізне відзначення Голодомору. Посол у своєму слові говорив про наслідки Голодомору і про те, що влада України обіцяє поставити у Києві відповідний пам'ятник, щоб народ ніколи не забув цієї трагедії. Він також говорив про пляни поставити пам'ятник у Вашингтоні, та що Крайовий комітет відзначання Великого Голоду разом з Посольством України очолюють успішні заходи для отримання схвалення цього проекту Конгресом США. Наступною промовляла Катя Міщенко-Мицик, член Комітету

на Панахиду, яку відслужено перед входом до церкви. Митрополит Константин, промовляючи перед Панахидою, пригадав присутнім, що церква, перед якою вони стоять, якраз і побудована, як тривалий пам'ятник жертвам Голодомору, яких згадується під час кожної Літургії в цій церкві.

В суботу, 6 жовтня, першою точкою програми було представлення студентів – членів Місійної подорожі 2007 року до сиротинців в Україні. Адам Кенеді, студент Темпл-університету у Філадельфії, зробив коротке відео з їх подорожі.

Собор закінчився заувагами Митрополита Константина, який подякував учасникам за їх присвяту себе і відданість Українській Православній Церкві і просив їх занести Духа і Світло додому, до своїх парафій і родин, розділяючи з ними все, пережите на цьому Святому Соборі. Протягом всього Собору щоранку в Церкві-пам'ятнику один з ієрархів з декількома священниками відправляв Літургію, а Вечірні служилися щовечера у каплиці Трьох Святителів в семінарії.

В неділю, 7 жовтня, в церкві-пам'ятнику Св. Андрія була відправлена Архирейська Служба Божа, очолена всіма ієрархами, включно з Владикою Андрієм, Єпископом Лондонським УАПЦеркви в діаспорі, який прибув на Собор у середу. Службу оздобив співом хор Церкви-пам'ятника, під диригуванням Михайла Лева. Після св. Літургії Архиепископ Антоній прийняв присягу всіх обраних до Ради Митрополії, Консисторії, Церковного суду та Контрольної комісії.

Відділ зовнішніх зв'язків УПЦ в США

Новини з Острозької академії

Наприкінці жовтня і на початку листопада в США перебуватиме ректор Національного університету „Острозька академія“ д-р Ігор Пасічник. Подаємо добірку новин з академії, які ілюструватимуть його розповіді про цей навчальний заклад.

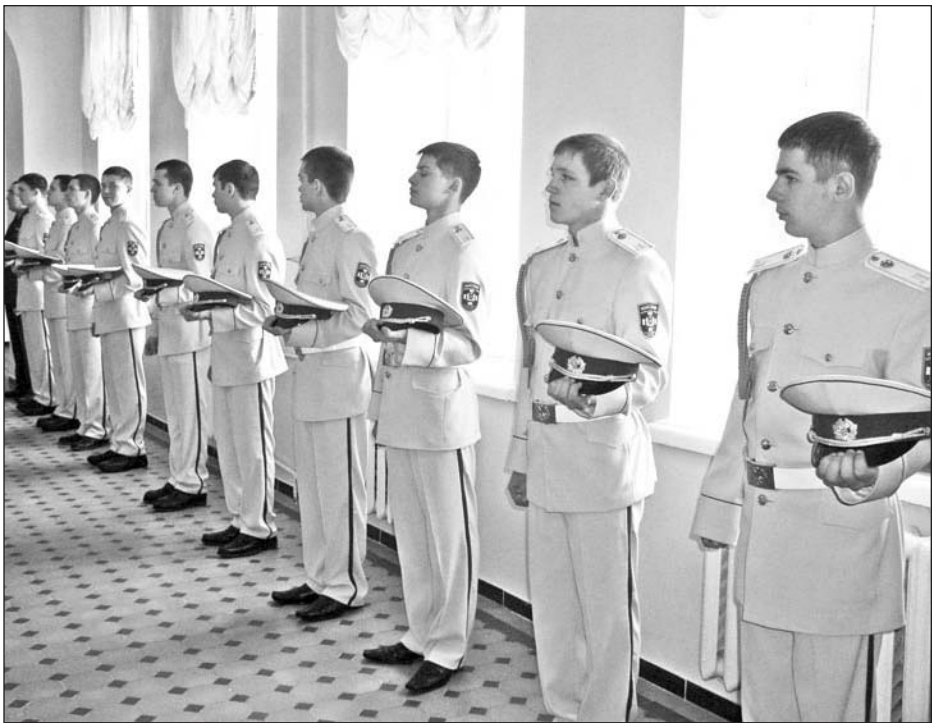
Нові обрії співробітництва

ОСТРОГ, Рівненська обл. – Національний університет „Острозька академія“ відвідала Галина Миронюк з Дослідницького центру історії імміграції Мінесотського університету (Мінеаполіс). Дослідницький центр був заснований у 1965 році з метою збереження архівних документів та бібліотечних колекцій, що стосуються історії еміграції до США. На основі Дослідницького центру були створені бібліотека та архівний фонд, базою для заснування якого стала колекція відомого українського вченого, професора Мінесотського університету Олександра Грановського.

Г. Миронюк є завідувачем українсько-американської колекції книг, займається налагодженням співпраці з українською громадою. Під час візиту до Острозької академії вона зустрілася зі студентами університету, розповіла про діяльність центру, його історичне підґрунтя та роль у суспільному житті українських емігрантів. Важливим питанням були шляхи можливої співпраці, серед яких – передання Острозькій академії фільмокопій українських періодичних видань та альманахів, що виходили поза Україною від кінця XIX ст., рідкісних українських книг, що видавалися поза Україною, організація обмінних програм, які допомогли б студентам Острозької академії працювати у Дослідницькому центрі історії еміграції.

Стипендії студентам академії

Фонд учнів колишньої Української гімназії в Рівному, який діє в університеті, надає стипендії студентам Острозької академії. Його створили американці українського походження на чолі з Олександром Михалюком. Фонд надає допомогу студентам, котрі відзначилися особливими досягненнями у навчанні, а також активною життєвою позицією та участю у громадській діяльності. В рамках співпраці з університетом була запроваджена щорічна іменна стипендія, розмір якої встановлює Стипендійний комітет у Філядельфії. Визначено певні критерії, якими



Ліцеїсти у парадних строях.



Острозькі ліцеїсти на марші.

Співпраця О. Михалюка з університетом не обмежується діяльністю Фонду. Нещодавно він передав для Інституту досліджень української діаспори та наукової бібліотеки власну колекцію книг, до якої входять книги про мистецтво, мистецькі альбоми, літературні збірки.

Майбутність українського війська

При Національному університеті „Острозька академія“ 17 вересня 2001 року створено обласний ліцей-інтернат з посиленням військово-фізичним вишколом.

Засновник цього навчального закладу – Рівненська обласна державна адміністрація. Головними завданнями військового ліцею є виховання шанобливого ставлення до народних традицій і звичаїв, державної мови, національних цінностей українського народу. Ліцей готує фізично здорових, вольових осіб, спроможних переносити труднощі військової служби.

До Острозького обласного ліцею-інтернату приймають юнаків, як правило, з Рівненської області, віком 15 років, які виявляють бажання стати офіцерами Збройних Сил України та мають базову загальну середню освіту.

Вікторія Скуба

Дякують ректор і спудеї

Президентів Українського Народного Союзу Стефанові Качараєві.

З приємністю повідомляємо, що 24 вересня на рахунок Благодійного фонду „Острозька академія“ надійшли переказані Вами 60 тис. дол., з яких 50 тис. будуть використані на видавничу діяльність та інші потреби академії, а 10 тис. – для дітей-сиріт, напівсиріт та дітей з бідних сімей, які навчаються на підготовчальних відділеннях. Висловлюємо Вам і усім благодійникам щирі подяки від викладачів, спудеїв та слухачів підготовчого відділення університету.

З глибокою повагою,

проф. Ігор Пасічник, ректор університету

повинні володіти студенти університету для отримання гранту. При цьому було враховано почуття патріотизму та активну життєву позицію студента, відмінне навчання, участь у суспільно-громадському житті як свого навчального закладу, так і країни в цілому та у політичному житті нації. Участь у конкурсі беруть уродженці Волині або нащадки воїнів УПА.

В ПАМ'ЯТЬ ЖЕРТВ БАТУРИНА ЗБУДУЙМО ХРАМ ПОКРОВИ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ КИЇВСЬКОГО ПАТРІАРХАТУ!

Немає в нашій гіркій історії рани глибшої, ніж Батурин. Колись славно за часів І. Мазепи гетьманська столиця, сьогодні – це бідне і убоге, забуте усіма звичайне українське село. Коли 1708 року Батурин впав, московські війська Меншикова по-варварськи вирізали вісім тисяч населення, а трупи козаків прибивали цвяхами до дощок та пускали по річці Сейму. Щоб вся Україна знала – Батурин зруйнований, його втоплено у власній крові... Археологи пишуть, що дві третини скелетів, знайдених на цвинтарях, належать жінкам і дітям.

Приїдьте сьогодні до Батурина – нема де схилити коліна, помовчати в жалобі. Церква є, але Російська, Московського патріархату, та сама, що ніколи не зняла огидної своєї анатемі на Гетьмана Івана Мазепу.

І. Мазепа помер далеко від свого рідного краю, за волю і незалежність якого він боровся. В кожному з нас – краплина його нещасливої долі. У 2008 році – роковини: триста років зруйнування Батурина. Триста років Пам'яті, що їй ніколи не поставили Пам'ятника. Чи поставимо його ми?

З благословення Святійшого Патріярха Філарета будівництво вже почалося. Вся будова буде коштувати 200,000 (двісті тисяч) доларів і закінчена до червня 2008 року.

ПРОСИМО ВСІХ УКРАЇНЦІВ ПОМОГТИ ПО СВОЇХ МОЖЛИВОСТЯХ.

Чеки просимо виписувати на

St. Andrew Ukrainian Orthodox Church (Note: Baturyn Fund)

та висилати на адресу:

St. Andrew Ukrainian Orthodox Church, 300 E. Army Trail Rd., Bloomington, IL 60108.

За докладною інформацією просимо звертатись до **Івана Деркача: (708) 594-3883** або до **Івана Яреська (630) 202-5331.**

З листів до Української Національної фундації УНСоюзу

Ігор Литвин: „Щиро вдячний за допомогу, яка дала мані можливість безкоштовно навчатися на підготовчальному відділенні університету. Моєю мрією є оволодіння спеціальністю „Економічна кібернетика“. Обіцяю, що ваша допомога і турбота про мене не будуть марними“.

Катерина Литвинчук: „Щиро дякую за наданий мені грант для навчання на підготовчальному відділенні. Я буду поступати на навчання за спеціальністю „Документознавство“. Бажаю Вам, щоб у Вашому житті були тільки соняшні, радісні дні, а люди, які Вас оточують, завжди дарували Вам свої усмішки і тепло“.

Олег Омельчук: „Національний університет „Острозька академія“ – це мрія мого життя. Я записався на підготовчальне відділення і висловлюю щирі подяки за наданий мені грант для навчання. Я вірю, що пройду вступний тест за спеціальністю „Фінанси“ і вчитимуся на економічному факультеті“.

Віта Бахонська: „Хочу подякувати за підтримку, яку мала впродовж семи місяців навчання. Я ще не стала студенткою правничого факультету, але вірю, що обов'язково нею стану“.

Василь Лобозинський: „Багато дітей, які хочуть навчатися в університеті, виросли в малозабезпечених сім'ях і не мають коштів, щоб заплатити за навчання. Завдяки Вашій підтримці і у нас з'явилася можливість навчатися в університеті. Я теж навчатимуся на гуманітарному факультеті за спеціальністю „Релігієзнавство“.

Інна Захарчук: „Добре, що на світі є такі небайдужі люди, які допомагають бідним дітям. От і я змогла здійснити свою мрію і вчитися за спеціальністю „Документознавство та інформаційна діяльність“.

Галина Лещенко: „Я впевнена, що Ви прагнете зробити якомога більше для підлітків, які потребують допомоги, адже Ви не просто даєте гроші, а простягаєте руку підтримки“.

13. Publication Title SVOBODA		14. Issue Date for Circulation Data Below OCTOBER 5, 2007	
15. Extent and Nature of Circulation		Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Months	No. Copies of Single Issue Published Nearest to Filing Date
a. Total Number of Copies (Not press run)		6,000	6,000
b. Paid Circulation (By Mail and Outside the Mail)	(1) Mailed Outside-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541 (Include paid distribution above nominal rate, advertiser's proof copies, and exchange copies)	4,821	4,821
	(2) Mailed In-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541 (Include paid distribution above nominal rate, advertiser's proof copies, and exchange copies)	0	0
	(3) Paid Distribution Outside the Mails Including Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors, Counter Sales, and Other Paid Distribution Outside USPS®	486	486
	(4) Paid Distribution by Other Classes of Mail Through the USPS (e.g. First-Class Mail®)	50	50
c. Total Paid Distribution (Sum of 15b (1), (2), (3), and (4))		5,357	5,357
d. Free or Nominal Rate Distribution (By Mail and Outside the Mail)	(1) Free or Nominal Rate Outside-County Copies included on PS Form 3541	69	69
	(2) Free or Nominal Rate In-County Copies included on PS Form 3541	0	0
	(3) Free or Nominal Rate Copies Mailed at Other Classes Through the USPS (e.g. First-Class Mail)	20	20
	(4) Free or Nominal Rate Distribution Outside the Mail (Carriers or other means)	71	71
e. Total Free or Nominal Rate Distribution (Sum of 15d (1), (2), (3) and (4))		160	160
f. Total Distribution (Sum of 15c and 15e)		5,517	5,517
g. Copies not Distributed (See Instructions to Publishers #4 (page #3))		483	483
h. Total (Sum of 15f and g)		6,000	6,000
i. Percent Paid (15c divided by 15f times 100)		97.10	97.10
16. Publication of Statement of Ownership			
☒ If the publication is a general publication, publication of this statement is required. Will be printed in the <u>OCT 19, 2007</u> issue of this publication.		☐ Publication not required.	
17. Signature and Title of Editor, Publisher, Business Manager, or Owner  ADMINISTRATOR			Date OCTOBER 5, 2007
I certify that all information furnished on this form is true and complete. I understand that anyone who furnishes false or misleading information on this form or who omits material or information requested on the form may be subject to criminal sanctions (including fines and imprisonment) and/or civil sanctions (including civil penalties).			
PS Form 3526, September 2006 (Page 2 of 3)			

55 дол. Почтар Людмила 45 Крук Мирослава Легета Микола Шустак Степан Винар Любомир 40 Кобаса Олександр 35 Гончарі Марія і Іван 30 Феленчак Степан 25 Андрусак Марія Лучка Йосиф Пберишин Ярослав Ременюки Віра і Леон у пам'ять Катерини Сенчишак Стецюра Іван 20 Беца Павло Гафткович Іван Колінко Оксана Мосійчук Аскольд Савчук Іван Смит Христина Школяр Анна 15 Бохно Михайло Ханас Петро Глюх Роман Коваль Галина Коваль Теодор Мірчук Микола Мицьо Беатріче Петрик Федір Прокопович Іриней	Торонто, Онт., Канада Скач Плейнс, Н. Дж. Вилис, Миш. Ворен, Миш. Айсліп, Н. Й. Равіна, Огайо Вілліамставн, Н. Дж. Ром, Н. Й. Нью-Берн, Пн. К. Ворен, Миш. Гартфоед, Кон. Джамайка, Н. Й. Кеноша, Виск. Мідлєборг' Гтс, Огайо Лорейн, Огайо Трентон, Н. Дж. Філядельфія, Па. Клівротер, Фла. Філядельфія, Па. Гарізбірґ, Па. Манаккем, Н. Дж. Етобіко, Онт., Канада Олк Лон, Іл. Мидл Велич, Н. Й. Іст Гемптон, Мас. Вепстер, Н. КЙ. Лівінгстон, Н. Дж. Гамільтон, Онт., Канада Левітавн, Па. Калабасас, Каліф.	15 дол. Зайло Еміль Зидовська Анна 10 Бурачинський Богдан Бурбело Г. Бурдин Лев Дейчаківська Надія Довмат Валентин Дрошак-Лисяк Люба Ференцевич Юрій Галич Віталій Гуцуляк Олександра Гурський Петро Якубяк Ольга Яремчук Юрій Лашук Ірина Лонишин Софія Ликтей Ярослав Пільгуй Дмитро Приймак Мирослава Семенець Зоя Семушак Стефанія Стеткевич Ярослав Сергіда М. Вальчук Юрій 5 Басараб Катерина Білоус-Кратко Роза Богданська Таїса Брунда Михайло Харків Олександр Добош Анна Гальчук Микола	Кісімі, Фла. Марґейт, Фла. Флорам Парк, Н. Дж. Вестерлі Р. Ай. Мидл Велич, Н. Й. Брексквіл, Огайо Соп Лейк, Ваш. Оборн, Н. Й. Джерзі Ситі, Н. Дж. Бенсон, Аріз. Балтимор, Мд. Челтелгем, Па. Чикаго, Іл. Істон, Па. Вудстак, Джа. Самерсет, Н. Дж. Вайтсборо, Н. Й. Філядельфія, Па. Рочестер, Н. Й. Мінеаполіс, Мін. Вудсайт, Н. Й. Ворен, Миш. Іст Гановвер, Н. Дж. Аннандел, Н. Дж. Філядельфія, Па. Юніон, Н. Дж. Ньюарк, Н. Дж. Гартфілд, Н. Дж. Філядельфія, Па. Брентвуд, Тен. Парма, Огайо	5 дол. Гриценяк Ярослав Іванків Надія Янко Іван Каша Семен Кавка Володимира Коблянський Мирон Котляр Юліян Коверко Олег Кульматицький Володимир Кулинич М. Курило Ольга Ладааня Степан Лозовий Ярослав Лукасевиц Ольга Медюх Марія Новосад Олександр Олійник Анна Парашук Михайло Пастушок В. Приймак Степан Пихович Н. Старущак Френцес Сухоренко Анна Сиротюк Наталія Цісельська Тамара Юркевич Марія	Фріпорт, Іл. Чикаго, Іл. Гавал, Н. Дж. Розел, Н. Дж. Дрексел Гіл, Па. Шарлот, Пн. К. Кліфтон, Н. Дж. Чикаго, Іл. Сідер Молс, Н. Дж. Джексон Гтс, Н. Й. Етобіко, Онт., Канада Глен Спей, Н. Й. Гемон, Інд. Філядельфія, Па. Випані, Н. Дж. Дейтона Біч, Фла. Філядельфія, Па, Колчестер, Кон. Маркус Гук, Па. Рочестер, Н. Й. Прескот Велі, Аріз. Велент, Онт., Канада Голівуд, Фла. Сомерс. Кон. Гантер, Н. Й. Іст Гановвер, Н. Дж.
		Разом		1210 дол.	
<i>Щиро дякуємо всім за фінансову підтримку „Свободи“ – найстаршої української газети в світі.</i>					

Всеамериканська конференція вчителів Шкіл українознавства

ЕЛЕНВІЛ, Нью-Йорк. – Всеукраїнська конференція вчителів Шкіл українознавства Шкільної ради при УККА відбулася 5-7 жовтня на оселі СУМА в Еленвілі, Нью-Йорк. Конференція підтримала Шкільну раду в її праці для добра і розвитку Шкіл українознавства та всієї української спільноти в Америці і ухвалила підтримувати українську мову в церквах і користуватися нею; більше звертати увагу на потреби українського шкільництва та всіляко підтримувати його. Конференція закликала членів української громади, що мають дітей шкільного віку, посилати їх до українських шкіл, українських дипломатів та працівників дипломатичних установ України за кордоном посилати своїх дітей до Шкіл українознавства.

Конференція підтримала зусилля ветеранів ОУН і УПА щодо визнання УПА стороною, котра воювала у Другій світовій війні, і визнання їхнього вкладу у боротьбу за відновлення Української державно-

сти; підтримала зусилля Української держави в досягненні міжнародного визнання Голодомору 1932-1933 років в Україні геноцидом проти українського народу з усіма моральними і правовими наслідками.

Конференція засудила спроби „п'ятої колони“ і проросійськи налаштованих політичних сил в Україні домогтися введення російської мови як другої державної мови шляхом нагнітання вигадок про потребу захисту російської мови в Україні.

Конференція звернулася до Президента України Віктора Ющенка і до українського народу з вимогою стати на сторожі національної історичної пам'яті і справедливості, протистояти політичній та інформаційній окупації України та не допустити відкриття на українській землі пам'ятників гнобителі українського народу російській цариці Катерині II.

Д-р Володимир Боднар,
Микола Дупляк

**Користуйтеся
веб-сайтами „СВОБОДИ“**
www.svoboda-news.com

„УКРАЇНСЬКОГО ТИЖНЕВИКА“
www.ukrweekly.com

EAST VILLAGE MEAT MARKET J. Baczynsky



Найбільший у Нью-Йорку український м'ясний магазин пропонує широкий вибір вуджених домашніх ковбас та свіжовиготовлених гарячих і холодних виробів української та європейської кухні.

Tel. (212) 228 - 5590

Fax (212) 979 - 6593

E-mail: Eastvillagemeats@hotmail.com

139 2nd Ave. (Bet. 8th and 9th Streets)
NEW YORK, NY 10003

Store Hours

Monday – Thursday	8:00 am – 6:00 pm
Friday	8:00 am – 7:00 pm
Saturday	8:00 am – 6:00 pm

VISA • MASTERCARD • ACCEPTED

MEEST – It's not just a parcel service, it's a reliable network of transportation services with everything you need to move your goods from door to door.

МІСТ МІС MEEST

- Warehousing
- Broker's service
- Customs clearance
- Any size cargo
- It's THE service for you or for your business
- FULL CONTAINER LOADS
- AUTOMOBILES IN CONTAINERS
- PACKAGING
- INSURANCE

1-800-288-9949
WWW.MEEST.US

Design by YuriLevStudio.com

Фотовиставка

“УПА: ІСТОРІЯ НЕСКОРЕНИХ”

можна буде оглянути в українських громадах.

Головна Управа ООЧСУ запрошує все громадянство відвідати унікальну виставку фотознімок з бойового життя УКРАЇНСЬКОЇ ПОВСТАНСЬКОЇ АРМІЇ, які раніше ніколи не були опубліковані. Виставка в кольорах розміщується на 22-ох двометрових банерах з поясненнями.

Просимо Управи Відділів ООЧСУ і УККА подбати вчасно та повідомити Вашу громаду, в які дні та де має відбутись виставка.

Виставки можна оглянути:

Воррен, Мі. - 31 вересня
Ukrainian Cultural Center
26601 Ryan Road
Bohdan Fedorak 586-757-7910

Вебстер, Н.Й. – 3 листопада
The Ukrainian Club
1970 Empire Blvd.
Walter Rabarsky 585-482-8253

Ньюарк, Н.Дж. - 7 жовтня – неділя
St. John Ukrainian Catholic Church
719 Saford Avenue
Ivan Buryk 973-779-4063

Бафало, Н.Й. - 4 листопад
Ukrainian Home Dnipro
562 Genesee Street
Helen Turyk 716-741-3416

Пассейк, Н.Дж. - 13 до 14 жовтня
Ukrainian Center
240 Hope Avenue
Ivan Buryk 973-779-4063

Чикаго, Іл. – від 2 до 18-го листопада
Ukrainian National Museum
2249 W. Superior St.
Pavlo T. Bandriwsky 773-598-2100

Клівленд, Огайо - від 12 до 14 жовтня
Pokrova
6810 Broadview Rd.

Стемфорд, Кон. – 9 листопада
The Ukrainian Museum –Library
39 Clovelly Rd.
Lubow Wolenetz 203-323-8866

Нью-Йорк, Н.Й. – 14 жовтня
The Ukrainian Museum
222 East 6th Street
212-228-0110

Гартфорд, Кон. – 10- листопада
Ukrainian National Home of Hartford Inc.
961 Wethersfield Avenue
Vasyl Kybalo 860-965-8349

Виппані, Н.Дж. - 27 жовтня
Ukrainian-American Cultural Center of NJ
60 North Jefferson Rd.
Michael Koziupa 973-984-9132

Бетезда, Мд. – 17 листопада
Westland Middle School
5511 Mass. Ave.
Nusia Kerda 410 327-9841

Йонкерс, Н.Й. - 27-28 жовтня
Ukrainian Youth Center
301 Palisade Avenue
Joseph Bodnarchuk 914-376-2049

Балтимор, Мд. - 18 листопада
St. Michael Ukrainian Catholic Church
2401 Eastern Ave.
Nusia Kerda 410 327-9841

Вотервліт, Н.Й. - 31 жовтня
Ukrainian American Citizens Club
402-25th.St.
Mykola Fil 518-785-7596

Юніондейл, Н.Й. – 25 листопада
St. Vladimir's Ukrainian Parish Center
226 Uniondale Avenue
Dmytro Trojanowskyj 516-674-3675

Ютика, Н.Й. - 1 листопада.
Saint Volodymyr the Great UCC
4 Cottage Place
O. Liszczyński 315-732-5911

Дженкінс-Пенн. – 1 - 2 грудня
Ukrainian Educational and Cultural Center
700 Cedar Road
Yuriy Nakonechny 215-533-9436

Сиракюз, Н.Й. - 2 листопада
Syracuse Ukrainian National Home
1317 W. Fayette St.
Orest Hrycyk 315-469-1472

Трентон, Н.Дж. – 16 грудня
Ukrainian National Home
477 Jeremiah Ave
Yuriy Nakonechny 215-533-9436

По додатковій інформації просимо телефонувати:

І. Буртик (973) 779-4063

e-mail: jburyk33@optonline.net

П'ЯТНИЦЯ, 26-го ЖОВТНЯ 2007 р.

ВИСЛІДИ ВИБОРІВ ДО ВЕРХОВНОЇ РАДИ

беруть участь:

ХРИСТЯ ФРІЛАНД, АДРІАН КАРАТНИЦЬКИЙ і ТАРАС КУЗЬО

Від год. 6-ої до год. 7-ої веч.
висвітлення відео з виборів і перекуски;
від год. 7-ої до год. 8-ої веч. – доповіді;
від год. 8-ої до год. 9-ої – дискусія

Український Інститут Америки
2 East 79th St. Fl 1. New York, NY 10021
Тел.: (212) 288-8660

E-mail: mail@ukrainianinstitute.org
Web.: www.ukrainianinstitute.org

UKRAINIAN SPORTS FEDERATION OF U.S.A. AND CANADA

2007 UKRAINIAN VOLLEYBALL CHAMPIONSHIPS

THE Championship Tournament for Ukrainian Sports Clubs



SATURDAY NOVEMBER 10, 2007
Games begin 9:00 AM sharp!



At the UACCNJ in Whippany NJ
And at the POWERZONE Volleyball Center in Denville, NJ
6 Courts! Pro Surface! Perfect Nets & Antennae! V-Ball for the Purist!
(3 Luger Road, off Route 53, between Route 46 & Interstate-80 to the North and Route 10 to the South, in the middle of Morris County)

Ukrainian Sports Clubs are invited to enter teams in the following divisions:

BOYS (Under-18 born in 1990 or later)

GIRLS (Under-18 born in 1990 or later)

MENS OPEN

WOMENS OPEN

SENIORS (Over-45 born 1962 or earlier)

(Note: Boys and Seniors Divisions permit mixed gender teams.)

6 v 6 Volleyball Competition
Trophies for Teams and for Individual Players
First, Second & Third Place - All Divisions

All-USCAK Teams will be selected
Spikers, Servers, Blockers, Best Defense & Best Offense

\$250 Entry Fee per Team - Eight Player Rosters
Deadline for applications by October 15th, 2007

Mail Payment, Registration Form and Roster Form to:
UACCNJ / USCAK, Attn: Myron Bytz, 60C N. Jefferson Road, Whippany NJ 07981
Check is payable to "U.S.C.A.K."
Fee includes Lunch and Awards Dinner for all players
Special Lodging Accommodations: \$89/night includes transport from Newark Liberty International Airport and Continental Breakfast

Website: www.socceragency.net/uscaak

Website contains:
Application Form
Team Roster Form
Rules & Regulations of Competition
Lodging Information
USCAK Membership Form

Inquiries? Myron Bytz at 973-989-5800 or myronbytz@optonline.net

Note: All teams must be sponsored by USCAK-affiliated sports clubs
See website for current list of Affiliates
and for USCAK Membership Form to establish or re-activate membership



2007



**Европейський магазин
м'ясні і харчові вироби**
відкритий 6 днів у тижні

JOSEPH MEAT MARKET

437 Smith Street, Perth Amboy, NJ

Tel: (732) 442-4660

ДО СОРОКОВИН ВІДХОДУ

Достойний пам'яті і пошани

Ярослав Сватко

Василь Кук, як явище в українському національно-визвольному русі, заслуговує на серйозну аналітичну статтю. Однак, зараз у мене зовсім не той стан душі, коли пишеться аналітика, а пам'ять про нього необхідно зафіксувати, щоб спогади не загубились в щоденній суєті. Тому пишу цей спогад, і наперед прошу вибачення в читача за деяку хаотичність тексту. Це скоріше текст про те, який був Василь Кук, як людина, яку я бачив зблизька. А біографію (радіше автобіографію) можна буде прочитати в останній книжці „УПА в запитаннях та відповідях Головного Командира”, там є багато фрагментів його біографії.

Моя перша зустріч з Василем Степановичем Куком відбулася в липні 1990 року. Він сам подзвонив мені, і потім ми довго сиділи на прохідній корпусу Політехніки, проговоривши усю обідню перерву і шмат часу після неї. Трохи дивна була для мене ця розмова, бо В. Кук більше запитував, а я відповідав, хоча мені хотілося, щоб було навпаки. Думаю, приводом для його інтересу до моєї особи стало рішення Львівської міської ради щодо Акту 30 червня, текст якого писали ми з Володимиром Середою (зараз – голова Товариства „Надсяння” – українців, переселених з Закерзоння), і яке тоді ж, з моїми коментарями, Ганя Стеців запустила в етер „Свободи”. В. Кукові важливо було знати, що я думаю, і за якими принципами живу.

Тоді вже на Львівщині створилось Братство УПА, і ми говорили про можливі акції, завдяки яким можна було пропагувати визвольну боротьбу. Я передав йому свої литовські контакти, і завдяки В. Кукові теж, на Покрови цього ж року львівські упівці приймали в сесійному залі міськради литовських „зелених братів”. Тоді ж В. Кук зв'язав мене з проф. Володимиром Косиком, від якого я почав отримувати науково-популярні тексти про боротьбу УПА не лише проти СРСР, але й проти Німеччини. Для нас, в умовах ще існуючої радянської пропагандивної машини, це було дуже важливо. Сам В. Кук „підкидав” мені дуже корисні в роботі з людьми свіжорозсекречені Інститутом марксизму-ленізму листи Леніна, у яких „вождь світового пролетаріату” пояснював доцільність терору проти священиків, селян і дрібної буржуазії, кого, в яких кількостях і наскільки публічно розстрілювати – все це ми використовували як дуже дієві тоді аргументи.

Однак до проголошення Незалежності ми зустрічалися не частіше одного разу на два місяці, і завжди – у Львові... В березні 1992 року ОУН (бандерівська) проводила першу від часів боротьби УПА конференцію в Україні. В. Кук був у числі її учасників. Але в президію його не посадили. Річ у тім, що стосовно всіх чільних діячів ОУН, які перейшли радянські тюрми, і зараз почали активне громадське життя, Служба безпеки провела розслідування на предмет можливого колаборування з КГБ. На час слідства існував неписаний мораторій на експонування цих громадських діячів, саме – неписаний, я думаю, що в рішеннях Проводу цього нема, це була просто як

звичаєва норма. І сам В. Кук до цього ставився з повним розумінням, бо ж перевіряли не тільки його.

Десять від 1995 року В. Кук починає з'являтися у президіях, насамперед Братства УПА, і це є знак результату слідства. Я пишу про це тому, що час від часу, коли якась праця В. Кука викликала більший резонанс у суспільстві, національно-демократичним середовищем починали ходити неймовірні звинувачення на його адресу. Так от, безпека не виявила жодної людини, яку б судили за свідченнями В. Кука. І після того, як перевірка закінчилась, до таких звинувачень почали ставитися, як до провокацій з боку ворожого середовища, а В. Кук почав з'являтися у президіях.

Є один момент у житті В. Кука, який для мене є дуже показовим у його ставленні до особистого, коли загрожене загальне. Свого часу В. Кукові дорікали його листом до діячів у „Вістях з України”, який буцімто є свідченням його колаборації. Це питання також було предметом слідства, і тому рано чи пізно з'являться архівні документи.

Коли загинув „Дальнич” – шеф СБ ОУН на Закерзонні, КГБ за кілька років спільно з польською службою безпеки організували в Польщі невелику операцію „Трест”. Маючи в Англії Кіма Філбі, а в Польщі – поставленого собою „керівника СБ ОУН” – „Зенона”, вони налагодили „канал зв'язку з Краєм”, метою якого було контролювати трафік і вилучати з діяльності тих, хто цінніший для ОУН. Найвищим рангом діячів ОУН, якого в такий спосіб зловило КГБ, був Мирон Матвієйко. В. Кук знав після свого арешту про цю гру тому, що КГБ намагалося його зламати усвідомленням безнадійності боротьби. Але коли йому запропонували написати листа до діячів зі словами про цю безнадійність і безпотрібність, він вирішив використати можливість, щоб поламати цю машину вилучування кур'єрів. Він вставив у текст слова зі своєї давньої розмови з Ярославом Стецьком, відомі лише їм обома, які мали означати, що канал провалено. КГБ цього не зрозумів, а редагувати саме цей пасаж побоювався, щоб не втратити автентичності тексту В. Кука. Так пояснював мотиви свого вчинку В. Кук. З другого боку кордону був Степан Мудрик, і він мені прокоментував це коротко: ми коли прочитали цього листа, то перестали посилати людей старими каналами.

Не скажу, що йому були байдужими питання життя і смерті, але ціну життя він визначав за моральними критеріями, причому тими, які існували в середовищі тих людей, які творили 30 червня. Він був свідомий того, що є історичною особою, але в той же час він до цього ставився з якоюсь особливою відповідальністю – абсолютно без наміру експлуатувати славу вже і зараз для особистого вжитку. Відмовився від пропозиції присвоїти йому „Героя України”, поки державою не буде визнано УПА. В. Кук до останніх днів життя працював над книжкою „УПА у відповідях Головного Командира”. Останню правку він зробив за десять днів до смерті – причому одну свою відповідь повністю переписав заново – і вона справді краща. Він ще встиг побачити макет з фотографіями і проект обкладинки. Шкода, що не дочекався самої книжки...

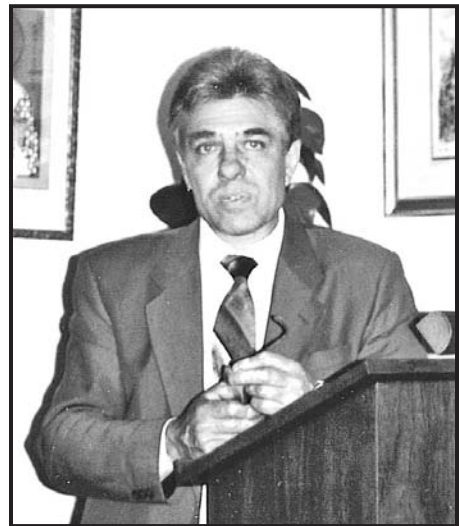
Пам'яті Анатолія Погрібного

Українська наука, весь український загаль зазнали тяжкої втрати. 9 жовтня після тяжкої тривалої хвороби відійшов у вічність визначний учений-літературознавець, доктор філологічних наук, професор, академік Академії наук Вищої школи України, відомий громадський діяч, письменник, публіцист Анатолій Григорович Погрібний.

Академік А. Погрібний народився 3 січня 1942 року в селі Мочалище Бобровицького району на Чернігівщині. Закінчив Харківський хеміко-механічний технікум та філологічний факультет Київського університету ім. Тараса Шевченка. З 1970 року працював у Київському університеті; з 1983 року – як професор катедри історії літератури і журналістики.

Його кандидатська дисертація „Ідейно-естетичні позиції Бориса Грінченка в літературно-критичній боротьбі кінця XIX – початку XX ст.” (1970) та докторська дисертація „Проблеми художнього конфлікту в теорії і практиці сучасної прози” (1981) були в ті задушливі часи свіжим і сміливим словом українського літературознавства. Як провідного ученого-літературознавця 1996 року його було обрано академіком АН ВШ України. До останніх днів життя він активно працював як член Президії Академії. Академік А. Погрібний залишив по собі величезну наукову та публіцистичну спадщину – понад 900 статей та близько 30 монографій.

Водночас академікові А. Погрібному була притаманна активна громадянська позиція. Він був депутатом Київської ради першого демократичного скликання (1990-1994), за рішенням якої над Києвом ще у липні 1990 року замайорів національний синьо-жовтий прапор. З його працею на посаді першого заступника міністра освіти України (1992-1994) пов'язано глибокі й далекосяжні зміни в освітянській сфері, які



Св. п. Анатолій Погрібний

мали наповнити її по-справжньому гуманістичним українським змістом.

Як людина надзвичайно талановита й різнопланова, академік А. Погрібний був членом Національної спілки письменників України, головою Київської міської організації НСПУ. Він очолював Всеукраїнське педагогічне товариство ім. Григорія Ващенка, через яке прагнув реалізувати свої педагогічні ідеї. Він був одним з провідників Української республіканської партії „Собор”. Нарешті, його пристрасне слово ввійшло в серця мільйонів слухачів Українського радіо.

Заслуги академіка А. Погрібного було вшановано багатьма відзнаками. Він був Заслужений працівник Вищої школи України, лауреат нагород ім. Олександра Білецького, ім. Івана Огієнка, ім. Івана Багряного, ім. Бориса Грінченка, ім. Дмитра Нитченка, Національної премії України ім. Тараса Шевченка, нагороди Ярослава Мудрого АН ВШ України.

Світла пам'ять про академіка Анатолія Погрібного, справжнього ученого й громадянина, великого Патріота й світлу Людину, назавжди залишиться в наших серцях.

Д-р Тарас Гунчак



Зліва: Олег Романів, Анатолій Погрібний і Леонід Рудницький в НТШ у Львові (2003 рік).

Шановні читачі!

Висилаючи до „Свободи” спомини і співчуття з приводу відходу своїх близьких і друзів, не забувайте підтримувати видання тижневика пожертвами на пресовий фонд!

Редакція



Управа Станиці Братства І-ої Української
Дивізії УНА у Філядельфії
ділиться з членами Станиці і громадою
сумною вісткою, що 28 вересня 2007 р. на
85-му році життя по довгій недужі відійшов у
вічність активний член Станиці і наш Побратим



СВ. П.

ВОЛОДИМИР ХОДАК

нар. 12 серпня 1923 р. в селі Старі Скоморохи,
повіт Рогатин, Івано-Франківська область.

Колишній вояк Дивізії „Галичина“, довголітній член
Станиці Братства І-ої УД УНА у Філядельфії.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися в четвер, 4 жовтня 2007 р. з похоронного заведення Флечер-Насевич до церкви св. Архистратига Михаїла в Дженкінтаун, Па. По Службі Божій і Панахиді тіло було перевезене на цвинтар св. Марії у Фокс Чейс, Па.

Синам Романові і Ярославові, дочці Марії і внуку Браєнові
складають сердечні вислови співчуття

Управа і члени Станиці Братства
І УД УНА у Філядельфії



З невимовним жалем ділимося сумною вісткою,
що 8 жовтня 2007 р. упокоїлася в Бозі
на 85-му році життя наша найдорожча
МАМА, БАБА і ПРАБАБА

СВ. П.

ЕВА ГАРАЙДА

з роду ОРЛЕЦЬКА

нар. 16 листопада 1921 р. в селі Гирова на Лемківщині.

Одружилася з Петром Гарайдою в 1948 р., проживши з ним у благополученні 54 роки. Приїхали до Нью-Йорку в 1960 р. Покійна була активною членкою Організації Оборони Лемківщини, Союзу Українок (Відділ 1), членкою парафії св. Юра в Нью-Йорку та довголітньою робітницею в українській кухні „Зустріч“. Її найглибша потіха – це було родинне життя.

У глибокому смутку залишилися:

доньки	– ГАЛИНА з родиною
	– МАРУСЯ з родиною
син	– ВОЛОДИМИР з родиною
брат	– ЙОСИФ з ближчою та дальшою родиною в Україні

дев'ять внуків і внучок та одинадцять правнуків і правнучок в США.

ПАНАХИДА відбулася 10 жовтня 2007 р. в похоронному заведенні Петра Яреми в Нью-Йорку.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися в четвер, 11 жовтня 2007 р. в українській католицькій церкві св. Юра в Нью-Йорку, а відтак на цвинтарі св. Андрія Первозваного в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Вічна їй пам'ять!

Замість квітів родина просить складати пожертви на Організацію Оборони Лемківщини або Союзу Українок, Відділ 1.



КООРДИНАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ ДОПОМОГИ УКРАЇНІ
ділиться сумною вісткою, що дня 10 жовтня 2007 р.
відійшов у вічність наш приятель і співробітник

СВ. П.

**проф. АНАТОЛІЙ ГРИГОРОВИЧ
ПОГРІБНИЙ**

Як заступник Міністра Освіти і співголова видавничого
Комітету організованим ККДУ, Анатолій Григорович у 1992 р.
посприяв у виданні перших підручників з національним змістом
освіти: Материнка, Ластівка, Писанка, Біла Хата і Зелена Неділя.

Шановній дружині Покійного пані Галині
і синам Валентинові і Віталію складаємо
глибокі співчуття.

БОГДАН БУРАЧИНСЬКИЙ, ВОЛОДИМИР БАРАНЕЦЬКИЙ,
ВОЛОДИМИР ВОЛОВОДЮК, РОМАН ВОРОНКА

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ
нашого найдорожчого
МУЖА, БАТЬКА і ДІДУСЯ

СВ. П.

БОГДАНА ДЕМ'ЯНЧУКА

будуть відправлені
ПОМИНАЛЬНІ СВЯТІ ЛІТУРГІЇ
25 жовтня 2007 р.

- в соборі св. Йосафата, Парма, Огайо;
- в парафії св. Духа, Скалат, Україна;
- в парафії св. Миколая, Brooklyn, NY;
- в парафії свв. Володимира і Ольги, Garner, NC;
- всч. о. Сергієм Стеценком, Львів, Україна.

Про молитви за спокій душі Покійного просять:

дружина	– ОЛЬГА з дому Волянник
донька	– ДАРІЯ з мужем ПЕТРОМ БАСАЛИК
син	– АНДРІЙ з дружиною ЛІДОЮ
внуки	– ПЕТРУСЬ і АДРІЯНКА

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Theodore M. Lytvyn, Manager
NJ Lic. No. 3212

AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами
на цвинтарі в Бавнд Бруку і
перенесенням Тлінних Останків
з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(973) 375-5555

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУІС НАЙГРО - директор
Родина ДМИТРИК

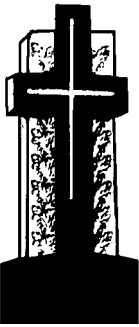
Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

ДОРОГІ ЧИТАЧІ!

Висилаючи посмертні оголошення,
просимо подавати числа своїх телефонів.

Оголошення можуть бути оплачені
кредитовими картками:
VISA, MASTER CARD або AMERICAN EXPRESS



SO. BOUND BROOK MONUMENT CO. LLC
УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО

ДАРКО ВОЙТОВИЧ, власник
(908) 647-7221 • (732) 356-1209

СТАВИМО ПАМ'ЯТНИКИ, МАВЗОЛЕЇ, СТАТУЇ
З РІЗНИХ ГРАНІТІВ, БРОНЗИ НА ПРАВОСЛАВНОМУ
ЦВИНТАРІ СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУКУ,
СВ. ДУХА В ГЕМПТОНБУРГУ ТА ІНШИХ.

Пам'яті проф. Євгена Петрівського (1922-2007)

8 вересня помер д-р Євген Петрівський, професор Кольорадського університету у Болдері, великий приятель молоді і в молодих роках один з найбільш відомих спортсменів України, кількаразовий переможець на стометрівці в Галичині і Німеччині. Мое знайомство з Є. Петрівським почалось ще в Галичині, в часі легкоатлетичних змагань у Львові, продовжилось в Мюнхені, де ми належали до Карпатського лещетарського клубу.

Є. Петрівський був кращим у бігах на 100 і 200 метрів, я брав участь у 800-метрівці. В Мюнхені ми ближче познайомились, брали активну участь у праці ОУН (мельниківців), мали різні романтичні пригоди. Після кількалітньої перерви знову зустрілися у Денвері. Є. Петрівський приїхав до Америки після кількалітнього перебування в Австралії, а я в той час був професором бібліотекарства в Денверському університеті.

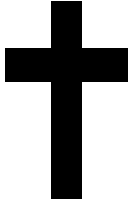
В молоді роки ми любили згадувати про свої спортові „подвиги“. Мовляв, в КЛК нас було всього семеро і вигравали мюнхенські змагання зі своїм головним противником – українським студентським клубом, що начислював біля сотні змагунів.

Є. Петрівський закінчив

економічні студії у Швайцарії. Я намовив його розпочати студії бібліотекарства, що їх можна було закінчити до двох років. Це він з успіхом зробив і одержав посаду бібліотекаря в університеті. Працював добре і дуже солідно, став керівником відділу каталогування, потім перебрав керівництво ще двох відділів і став заступником директора бібліотеки.

Д-р Є. Петрівський брав активну участь у громадському житті, запрошував до Кольорадо українських дисидентів, зокрема генерала Петра Григоренка, Валентина Мороза, Святослава Караванського, Ніну Строкату, Віктора Боровського та ін. Мав контакти з відомими американськими політиками – губернатором Лемом, посадником міста Денверу, конгресменами і сенаторами. Декілька разів виступав в обороні дисидентів на телебаченні і радіо. В зустрічі з В. Морозом взяло участь декілька тисяч студентів, виступали з промовами ряд відомих науковців. Декілька років Є. Петрівський викладав українську мову і літературу в місцевому університеті. Його любили і поважали професори та студенти. Був дуже скромним, тихим і вельми заслуженим українським громадянином.

Богдан Винар



Ділимося сумною і болючою вісткою, що в середу, 10 жовтня 2007 р. відійшла у засвіти наша Найдорожча ЖІНКА, МАМА, БРАТОВА і СЕСТРА

СВ. П.

ТАТЯНА ТЕРШАКОВЕЦЬ

з дому ТЕРЛЕЦЬКА

Залишилися в глибокому смутку:

чоловік	– АНДРІЙ
донька	– ТАМАРА
брат	– НЕСТОР ТЕРЛЕЦЬКИЙ
шваґрова	– МАРІЙКА ТЕРШАКОВЕЦЬ з чоловіком РОМАНОМ ГАВРИЛЯКОМ
братанки	– ІГОР ТЕРЛЕЦЬКИЙ з родиною
	– ТАТЯНА ТЕРЛЕЦЬКА
	– ЮРІЙ ТЕРЛЕЦЬКИЙ
кузини	– ЛЮБА БУРРОВС з родиною
	– МАРІЯ ВОЛИНЕЦЬ з родиною
	– АЛЕКСАНДЕР ТЕРЛЕЦЬКИЙ з родиною
племінниці	– СОФІЯ ТЕРЛЕЦЬКА з родиною
	– ГАНУСЯ ЛАЗІРКО з родиною
	– ХРИСТИНА ЯНАК з родиною
родини	– ТЕРШАКІВЦІВ, БЕРЕЖНИЦЬКИХ, НІТЕФОРІВ, ВОЄВІДКІВ і СЛОНЕВСЬКИХ

ближча і дальша родина в Америці, Канаді і Україні.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ: ПАНАХИДА в похоронному заведенні Литвин і Литвин, 1600 Stuyvesant Ave., Union, NJ у п'ятницю, 19 жовтня 2007 р. о год. 7:30 веч.; відвідини від год. 7:00 – 9:00 веч.

В суботу, 20 жовтня СЛУЖБА БОЖА о год. 9:30 ранку в церкві св. Івана Хрестителя, 719 Sanford Ave., Newark, NJ. Опісля похорон на цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Вічна їй пам'ять!

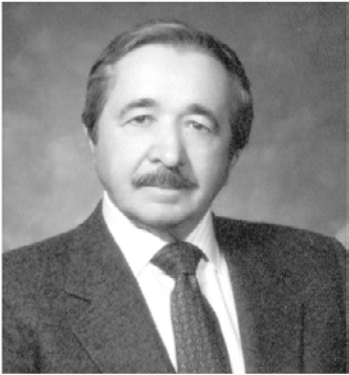
Просимо про молитви за душу Покійної.

Замість квітів на її свіжу могилу просимо складати пожертви на Український Музей в Нью-Йорку.

За мову і зміст посмертних оголошень і подяк редакція не відповідає



Ділимося сумною вісткою з родиною і приятелями, що в понеділок, 1 жовтня 2007 р. з волі Всевишнього відійшов у вічність на 88 році трудового життя, у Веніс, Фла. наш найдорожчий БАТЬКО і ДІДО



СВ. П.

ОЛЕКСАНДЕР ПАЛАТАШ

нар. в селі Заріччі на Закарпатті 10 квітня 1919 р.

ПАРАСТАС відбувся в середу, 3 жовтня 2007 р. в похоронному заведенні Фарлей, в Норт Порт, Фла.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися в четвер, 4 жовтня 2007 р. в українській католицькій церкві Введення в Храм Пресвятої Богородиці в Норт Порт, Фла.

Залишені в глибокому смутку:

доньки – ЛІЗА з чоловіком ЧАРЛЬС ПОґ' в штаті Ориґен
– РЕНАТА з чоловіком МАРКО МОНҐІЛЛО в Швайцарії

внуки – АНТОН і ДАВИД

та ближча і дальша родина в Україні і Франції.

Вічна йому пам'ять!



УПРАВА ТА АДМІНІСТРАЦІЯ
УКРАЇНСЬКОГО МУЗЕЮ В НЬЮ-ЙОРКУ



діляться сумною вісткою з членами Музею і українською громадою, що в середу, 10 жовтня 2007 р. несподівано відійшла у Божу вічність

СВ. П.

ТАТЯНА ТЕРШАКОВЕЦЬ

довголітній член Управи Українського Музею, щедрий меценат та добродій Музею.

Мужеві д-рові Андрієві, доньці Тамарі, ближчій та дальшій родині складаємо глибокі співчуття.

Вічна їй пам'ять!

Управа та Адміністрація УМ



Oblast Memorials

845-469-4247 E-mail: oblast@optonline.net

ОБСЛУГОВУЄ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В НУ/НД/СТ/РА
З ВИРОБОМ ЗНАМЕНИТИХ

~ ПАМ'ЯТНИКІВ ~ МАВЗОЛЕЇВ

НА ВАШЕ БАЖАННЯ МОЖЕМО ЗУСТРІТИСЯ З ВАМИ
У ВАШОМУ ДОМІ, ЩОБ ОБГОВОРТИ ВАШ ПРОЄКТ.

РЕКЛЯМА • ОГОЛОШЕННЯ • ПОВІДОМЛЕННЯ • Марійка Осціславська 973-292-9800 #3040

ЕВГЕН ОСЦІСЛАВСЬКИЙ
Професійний продавець
забезпечення УНС
EUGENE OSCISLAWSKI
Licensed Agent

Ukrainian National Assn., Inc.

5 Stable Lane tel./ fax: (908) 782-5451
Flemington, N.J. 08822
Email: eugenemaria@patmedia.net

ARKA

*Нитки, тканина до вишивання,
писанкові прибори, касети, відео-
касети, CD, шкільні книжки, хустки,
кераміка, різьба.*

89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

• ДО ВИНАЙМУ •

Спокійний хлопець з Росії шукає
до винайму кімнату в околиці
міста Кліфтон, Н. Дж.

Тел.: (201) 673-3118

• ПРАЦЯ •

Потрібна українка для догляду за
трьома дітьми (11, 8 і немовлям) і до
легкої домашньої праці у Mendham, NJ;
5 днів на тиждень із замешканням.

Платня за домовленням.
Тел.: (908) 766-5179 або (201) 400-7044

Відділ реклами у „Свободі”: (973) 292-9800, дод. 3040

УКРАЇНСЬКИЙ ІМІГРАЦІЙНИЙ ЦЕНТР
PALLADA International

ВСІ ВИДИ ІМІГРАЦІЙНИХ СПРАВ

98 Second Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10003
Tel.: (212) 387-8683 • Fax: (212) 228-3029

ОРКЕСТРА „ЛУНА“

Музика на весілля, забори, фестивалі.

Святкування роковин.

ОПЕСЬ КУЗИШИН

Тел./Факс: (732) 636-5406

e-mail: dumamuse@aol.com

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ

Найбільший вибір українських книжок.

Замовляйте каталог:

1-866-422-4255

www.ukrainianbookstore.com

*Направляємо
різного роду дахи „siding“.*

WALTER BASILUK

56 Walnut Ave.

Somerset, NJ 08873

Home: (732) 246-2558

Cell: (908) 304-4678

2200 Route 10 West, Suite 104

Parsippany, NJ 07054

Tel.: (973) 538-3888 • Fax: (973) 538-3899

ROXOLANA

International Trade, LTD
e-mail: roxolanatd@roxolana.com
web: www.roxolana.com

**ПАКУНКИ ДО УКРАЇНИ:****МОРЕМ • АВІА**

Вага від 10 до 150 фунтів *

- Пересилайте пакунки до нас через UPS
- Додаткова знижка для організацій.
- Користуючись нашими ARS наліпками.
- Для замовлення наліпок, для підбору пакунків телефонуйте безкоштовно: 1-888-725-8665
- Пакунки до Росії, Латвії, Литви, Естонії, Білорусі, Молдови, Казахстану, Грузії, Вірменії, Польщі, Чехії і Словаччини.
- Готові продуктові пакунки з каталогу.
- Медикаменти на замовлення до України.

* Додаткова оплата за доставку
Існують певні обмеження.

Додаткова оплата за доставку – \$10 – Західна Україна; \$15 – Східна Україна

Тел.: (973)538-3888 • Fax: (973)538-3899

Roxolana Travel

- У нас можна замовити авіаквитки будь-яких авіакомпаній до більшості європейських країн.
- Візові послуги в Україну (без запрошення).
- Зустрічаємо і відвозимо на літoviще.
- Пашпортні послуги. Обмінюємо старі пашпорти на нові українські.

Roxolana Money Service

****Нові найнижчі ціни****
В Україні: **ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ**
\$100 - \$7 \$500 - \$12 \$900 - \$20
\$200 - \$10 \$600 - \$15 \$1000 - \$20
\$300 - \$12 \$700 - \$17 \$1500 - \$37.50
\$400 - \$12 \$800 - \$17 \$2000 - \$50
Маємо ліцензію на пересилку доларів.
Також пересилаємо в інші країни.
• Доставка \$11 за кожне замовлення

ЗАМОВЛЯЙТЕ

Харчовий пакунок
„Родинний“ з каталогу
вміст пакунку: борошно – 20 ф.,

гречка – 10 ф., олія – 1 галон, тушонка – 3 ф.,
салати – 3 ф., родзинки – 3 ф., дріжджі – 1 ф.,
кава в зернах – 2 ф., шоколад – 2 плитки.
Ціна \$99 за 51 ф.



**ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ
ТА КОНТЕЙНЕРИ
В УКРАЇНУ**

DNIPRO CO.

- Туристичні послуги: авіаквитки і візи в Україну та інші країни
- Грошові перекази у всі країни світу • Українські та європейські компакт диски • Українські сувеніри та хустки
- Телефонні картки: 80 хв. розмови за 5 дол.

NEWARK, NJ

688 Sanford Ave

Tel.: (973) 373-8783

(888) 336-4776

CLIFTON, NJ

565 Clifton Ave

Tel.: (973) 916-1543

PHILADELPHIA, PA

1801 Cottman Ave

Tel.: (215) 728-6040

**KARPATY TRAVEL**

121 Runnymede Road,
Toronto, ON, Canada M6S 2Y4

1-800-265-7189 • в Торонто (416) 761-9105

e-mail: karpatycanada@yahoo.com



**ПОДОРОЖНІ
ПОСЛУГИ: ВІЗИ,
АВІАКВИТКИ, ЗАПРОШЕННЯ
ДО КАНАДИ І США,
СТРАХУВАННЯ**

**Для Вашої
зручності
все можна
полагодити
телефонічно**

**ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
ХАРЧОВІ ПАКУНКИ
ЛИСТИ
ТА ДОКУМЕНТИ**

1-800-265-7189 • (416) 761-9105

НАДІЙНО І ШВИДКО до рук адресата в Україну, Польщу та інші держави.

Найдешевші міжнародні телефонічні розмови.

Перепишуємо відеокасети і DVD.

Як посилати, літати чи телефонувати то тільки через „КАРПАТИ“